TRAVEL RICH

旅奇週刊

2023.09.18 出刊 每週一發行

VOL. 771

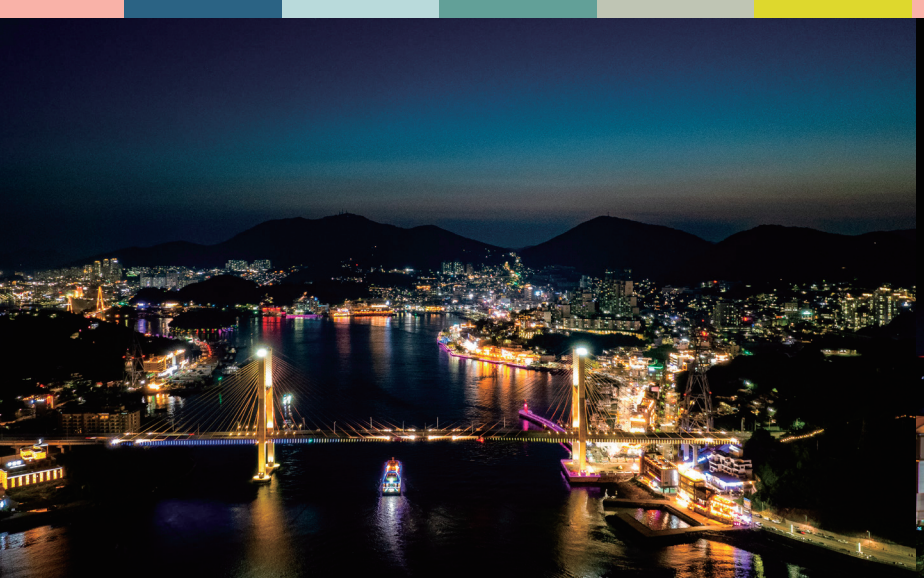
大韓民國 | 全羅南道

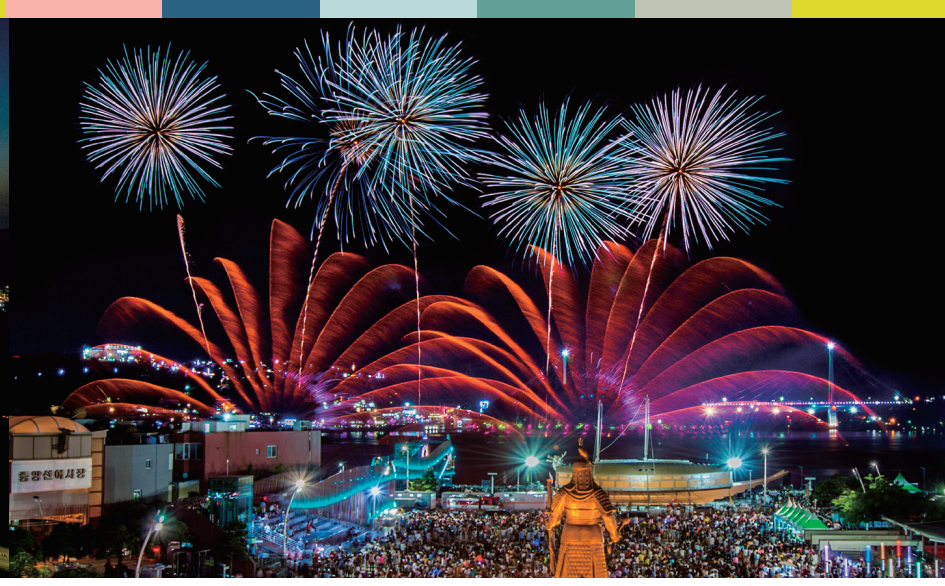
Yeosu＼여수시

蘊含著幻想的旋律

浪漫之海麗水

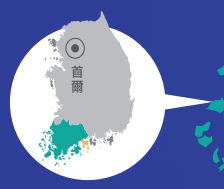






麗水市

韓國・全羅南道





麗水

여수 Yeosu

一見鍾情的大海

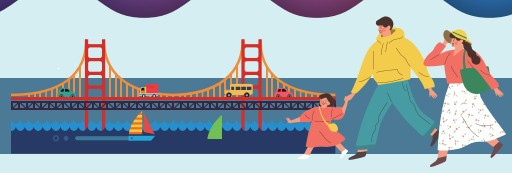


365個島嶼像蓮花一樣組合，美麗的海岸線如詩畫般展開，這座華麗的海洋城市一麗水，等您到訪！2012年成功舉辦韓國首屆世界海洋博覽會後，成為韓國代表性海洋觀光遊憩城市。

這裡充滿多樣的體驗設施及美麗的旅遊資源，還有豐富而新鮮的食物，邀請大家來到2026年世界島嶼博覽會的舉辦地一麗水，創造美好而難忘的時刻吧！

麗水市

麗水島嶼路



여수섬섬길

組成南道觀光中心地、麗水島嶼地區循環道路網的11座海上橋樑中，目前有7座橋樑已竣工，連接美麗的麗水島嶼和主要旅遊景點。到2028年11座橋（eleven bridge）全部連接起來，將構建出讓人聯想到橋樑博物館的各種橋樑和寶石般島嶼相結合的世界級海洋觀光帶。





梧桐島

오동도

屬於閒麗海上國立公園的梧桐島，以194種珍稀樹木和奇岩絕壁圍繞著整個島嶼，3月份盛開的山茶花染紅了島嶼；距麗水中心街道僅10分鐘車程，由美術協會畫家們繪製的壁畫，還被編為<韓國美之路100名>；島上還有音樂噴泉、山茶列車、摩托艇、遊覽船，建議還可租借自行車享受以漫遊島嶼的樂趣。





向日庵



향일암

「面向太陽的小庵子」，有「朝向太陽」之意的向日庵正如其名，給人帶來彷彿馬上就能看到日出的期待感，這兒也是韓國四大觀音祈禱處之一，山茶樹和亞熱帶植物茂密，周邊的奇岩絕壁和開闊的大海形成壯觀景象。向日庵在2019年美國CNN選定的「韓國最美麗33所寺廟」之一，也是全韓國最佳日出景點。









鎮南館

진남관



列為國寶編號304號的鎮南館，是李舜臣將軍制定作戰計劃並下達軍令之處，見證其護國精神的歷史聖地。這是目前在韓國現存的官衙建築中最大的木造建築，屋頂為單層歇山頂的雄偉建築，也是全羅左水營唯一保留的建築。另外，設置壬辰倭亂遺物展示館，可看到當時朝鮮水軍的活躍面貌和服裝資料。





興國寺

흥국사



興國寺創建於1195年，是祈願國家繁榮而建成的寺廟，包括大雄殿在內還有圓通殿、八相殿等文化遺產。其意為「國家興盛的話寺廟也香火不斷」，透過體驗興國寺的日常生活、身心休息的寺廟住宿，可在護國廟宇興國寺直接感受到700年歷史的韓國傳統佛教文化。每年自4月上旬開始為期一個月是杜鵑花的花季，整座靈鷲山化為紅色花海。





麗水世博會園區

2012 여수세계박람회 EXPO 2012 YEOSU KOREA



여수세계박람회장



作為2012年麗水世界博覽會的舉辦地，曾經讓全世界人感動不已的麗水世博會園區，在這裡可享受地球村獨一無二的華麗媒體秀Big-O秀以及天空塔、水上星球水族館等設施及多種海洋休閒運動節目。麗水世界博覽會的標誌「BIG-O」是用世界最高的水屏和華麗噴泉秀、煙霧、火焰、雷射光等媒體技術滿足視覺饗宴，可在5月～11月欣賞這場經典秀。





李舜臣廣場 / 이순신광장



沿着海岸有1.5公里長可迎着涼爽海風散步，還有表演場地和遊樂場，是遊客們能舒適觀看麗水濱海美景的休憩空間，而且常有各種海洋相關活動演出，是很有看點的海洋廣場公園。2023年7月在李舜臣廣場重新開放了壬辰倭亂當時與日本海戰中活躍的戰鬥艦龜船體驗，可體驗拓本、穿李舜臣將軍服。在李舜臣廣場周邊擇可品嘗李舜臣手工漢堡、麗水堂冰淇淋、芥菜奶油甜甜圈等各種美食。

晝月散步遊是 / 이순신스토리텔링



(李舜臣講故事)

遊覽蘊含全羅左水軍靈魂的護國聖地，是品味麗水的新方法。「晝月散步遊是」在文化觀光講解員陪同下，以漫步方式認識李舜臣的歷史文化遺址，享受國樂街頭表演、尋找李舜臣足跡之旅、還有書冊製作和拓本等多種歷史文化體驗的體驗型旅遊節目。





麗水城市遊巴士 (行駛於時間內的街頭表演者)

麗水城市遊巴士是體驗麗水旅遊最方便的選擇之一，一共有8條路線組成。行駛於時間內的表演者路線是融合音樂劇、浪漫街頭表演、文化觀光解說和活動的文化內容型城市旅遊。想詳細瞭解麗水，想好好享受麗水夜海魅力的遊客，可充分體驗充滿浪漫的麗水夜海城市之旅，
到麗水旅遊時，不能錯過。







鐘浦海洋公園 和 浪漫大排檔 / 종포해양공원 & 낭만포차



沿着海岸線建成的1.5公里長的海洋公園，環覽如寶石般閃耀的麗水夜海，還有繽紛的夜間景觀照明，以及街頭文化表演，一起沉浸在浪漫夜海氛圍中。浪漫大排檔的主要菜品是海鮮三合，將三種食材匯集在一起，品嚐到大海和陸地和諧的味道。在浪漫大排檔中，以石章魚為主的三合是最受歡迎，在麗水浪漫夜景下品嚐海鮮三合吧！



麗水的海洋休閒運動 / 해양레포츠



麗水不愧為韓國代表性的海洋觀光休閒城市，可享受多樣性豐富的海洋休閒運動。在海上可以體驗翱翔天際的帆傘運動，或潛入藍色大海中的極限遊艇、香蕉遊艇、華夫餅遊艇、迪斯可遊艇、橡皮艇體驗等，還可以在船上開派對、搭乘遊艇出海欣賞夜景，在麗水別錯過享受各式各樣的海洋休閒運動！





麗水的慶典

隨着季節變化，麗水一年四季有各種節慶活動，像是一月元旦日出節、春天金達萊節，以歷史和傳統著稱的民俗慶典、夜海煙花節等將給到訪麗水的遊客帶來難忘特別的回憶。

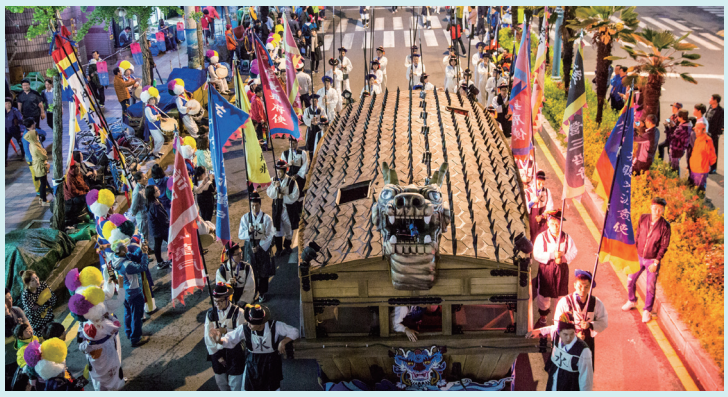
／여수의 축제

麗水龜船節

／거북선 축제



麗水龜船節是再現護國之魂和鄉土文化藝術的麗水代表性慶典。自1967年開始的龜船節繼承了57年的歷史和傳統，同時反映了近期趨勢，展現傳統和現代共存的精神，是眾多遊客光顧的慶典。特別是與全體市民一起參與模型龜船遊街，此為壓軸好戲，享受慶典帶來的熱血精神與樂趣。



麗水咚咚鼓慶典

／동동북 축제



麗水咚咚鼓慶典是將守護國家老百姓的歌曲，用傳統和現代相結合的鼓類樂器做展演的慶典，2023年10月21日～22日登場，將有來自世界各地著名鼓手們參與，以街頭遊行為開始，享受各種看點和體驗節目。





麗水夜海煙花節

／여수밤바다 불꽃 축제

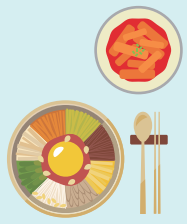
麗水夜海煙花節以麗水大海美麗的夜景為背景，帶來音樂、燈光、雷射結合的夢幻般煙火秀，展現仲夏夜浪漫。2023年10月28日，邀您在麗水涼爽的秋海邊上觀賞華麗花火



國際南道飲食文化大慶典

／남도음식문화큰잔치

一起享受美食吧！此為全南頭號美食和傳統文化的代表性美食慶典，可品嚐到南道22個地方數一數二的頂級風味和食物，特別是透過學習獨特飲食料理祕訣及名人飲食、傳統酒體驗等，品嚐與別不同的韓國地方特色味道。





麗水的美食

以麗水南海岸純淨新鮮海鮮為主要食材，可變化出40多道地方料理！豐美的海產與獨特美味，暢快享用多樣性海鮮，顛覆味蕾記憶！透過餐桌上各式各樣麗水淨海域的豐饒物產，從佳餚中嚐到麗水的真誠與美好滋味。

／먹거리



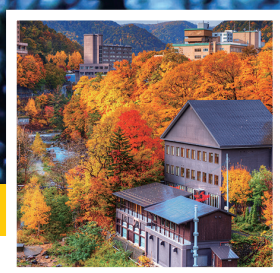






金秋醉美

日本紅葉大賞





北海道

「酷遊」GO北海道5日～ 直客 *30,800* 起

洞爺彩燈、函館鑽石夜景、登別忍者魁花秀、逗趣餵熊、浪漫歐風小樽

冰雪奇緣北海道5日～ 直客 *52,800* 起

網走破冰船、冰上釣魚、雪中動物園、限定璀璨冬祭典、螃蟹名湯

箱根/新潟

金潟是何潟7日～ 直客 *48,900* 起

佐渡金山島、川越老街、新潟仙貝、小木港盆舟體驗、打卡網紅清津峽、會津若松城、東北合掌村、溫泉美食

輕箱愛楓東京 【午去晚回】 直客 *34,900* 起

河口湖紅葉祭、鎌倉大佛、箱根海盜船、清里TERRACE、懷古園、漫步輕井澤、川越老街、精彩溫泉5日

名古屋/北陸

名星閃耀・冬遊北陸5日 【名古屋進出】早鳥優惠2,000元

名花之里百萬燈海、牧歌之里戲雪趣、童話世界合掌村、兼六園、高山老街＋東茶屋街漫步、★飛騨牛、名古屋萬怡《新穗高2段雙層纜車＋雪見庄川峽遊船》 直客 *37,800* 起

冬遊北陸・溫泉賞景5日 【小松進出】清艙促銷優惠1,500元

新穗高雙層纜車（2段來回）、童話世界合掌村、高山老街漫步、郡上八幡舞體驗、富岩運河環水公園、哆啦A夢路面電車、小矢部OUTLET、雙溫泉饗宴 直客 *35,800* 起

東北

魅力東北仙境5日～ 直客 *45,900* 起

奧入瀨溪、銀山溫泉、最上川遊船、生剝鬼太鼓秀、弘南鐵道體驗、弘前城、弘前睡魔村、松島遊船、雙溫泉《特別安排★季節限定～冬天採蘋果趣》

經典首選・東北最美5日 【仙／仙】 直客 *41,800* 起

奧入瀨溪、銀山溫泉、藤原之鄉和服體驗、秋田內陸鐵道、平泉中尊寺、松島遊船、雙溫泉

喜鴻假期 www besttour com tw

台北 (02)2542-2288
桃園 (03)316-7213

新竹光復分公司
(03)668-7180

北海道/箱根/新潟/德島
北陸/東北/九州/沖繩








九州

楓狂搶購　九州雙鐵道之旅5日　直客 *34,900* 起

升等希爾頓★螃蟹饗宴、（太宰府旅人號列車＋酷MA萌熊電鐵＋柳川搖船樂）、新日本三景・深耶馬溪、楓葉名所、溫泉之旅

神話南九州雙體驗5日　【熊本／熊本】　直客 *34,900* 起

指宿砂蒸溫泉浴＋仙巖園日式抹茶雙體驗、阿蘇火山口、神話之里・高千穗峽、櫻島渡輪、雙溫泉之旅

四國

深秋德島四國紅葉賞　直客 *39,900* 起

小豆島寒峽溪絕色楓葉觀景纜車、栗林公園、金刀比羅宮、大步危溪谷遊船、古溫泉饗宴五日遊

日本之最～山陽四國大蒐秘　直客 *37,900* 起

小豆島寒霞溪絕色觀景纜車、仙境大步危溪谷遊船、宮島海上神社、道後古溫泉度假六日遊

大阪

絕美關西・紅葉秘境5日～　直客 *39,900* 起

京阪奈滋賀四都・限定秋季公開教林坊、賞楓經典東福寺、比叡山纜車、水杉金黃大道、永觀堂、阿倍野展望台、溫泉饗宴

踏雪尋梅關西5日～　直客 *32,800* 起

日本環球影城「超級任天堂世界」、戲雪趣、鮮採草莓吃到飽、日本三景～天橋立、伊根舟屋遊船、嵐山竹林、心齋橋、黑毛和牛吃到飽

沖繩

夢幻沖繩～　直客 *20,900* 起

人氣海博館★海豚秀、鐘乳石玉泉洞、IG網美打卡景點：必去星野海景咖啡廳、古宇利心形岩四日《加贈：單軌電車一日券》

台　中 (04)2326-5711
嘉　義 (05)278-6691
台　南 (06)213-0198
高　雄 (07)226-3399

喜鴻旅行社有限公司 (綜合旅行社)
交觀綜2094　品保北1162

名勝世界郵輪

Resorts World One

名勝世界壹號

香港・三亞・日本

秋冬奢郵



9/24 起 香港–三亞 3天2夜 週三出發

第一重優惠 第1人、第2人8折

促銷期間 2023/7/20 至 2023/9/22

適用航次 2023/9/24 至 2024/4/28

＊以上優惠限量銷售，售完恢復原價。

第二重優惠 第3人、

促銷期間 2023/7/20

適用航次 2023/9/24

＊以上優惠旺季不適用。

＊依國際公法及慣例，船長有權因航行及旅客安全等因素，改變航程或取消靠岸。＊名勝世界郵輪保有最終解釋權，並有修改、

名勝世界郵輪

請洽各大指定代理旅行社 ▶

大登旅行社 (02)2531-2541

上順旅行社 (02)2517-1157

永業旅行社 (02)2515-5989

良友旅行社 (02)2507-2323







搶先預定



10/1起 香港出發 暢遊日本 三種組合

第4人免費

至 2024/4/27

至 2024/4/28

週日出發 6天5夜 香港 → 日本

A.航程 香港 → 海上巡遊 → 那霸 → 宮古島 → 海上巡遊 → 香港

B.航程 香港 → 海上巡遊 → 那霸 → 石垣島 → 海上巡遊 → 香港

C.航程 香港 → 海上巡遊 → 宮古島 → 那霸 → 海上巡遊 → 香港

變更、暫停及取消本活動之權利。

東南旅遊	捷利旅行社	統一旅行社	翔順旅行社	新進旅行社	鳳凰旅遊
(02)412-8688	(07)335-1250	(02)2546-0101	(02)2567-9229	0800-047788	0800-089789

力爭重回「千萬俱樂部」的台灣 應先拉近台日觀光逆差

宜借鏡日二三線城市積極訪台推廣案例加大曝光度 縣市政府持續前進國際宣傳　逐步消弭台日百萬逆差

9月份的台灣可說是好消息不斷，除了9／13迎接第400萬名國際觀光客正式到訪，亦於9／15正式迎來交通部觀光署的掛牌，前者展示的是台灣僅用短短53天再度迎接100萬人次到訪的強大吸引力，放眼年底600萬人次的目標可說是勢在必行；而後者的組織改組，則展現出台灣對於觀光發展的強大決心，力爭將寶島打造為觀光旅遊目的地首選，也讓觀光署喊台灣重回「千萬俱樂部」的期許。

台灣擁有強大的觀光魅力，無論美景、人文、歷史，乃至於美食等，都長期吸引著國際觀光客的目光，這點從邊境開放至今旅客人數持續回籠中可以看出，從首個百萬人次耗費3個多月，第200萬人次用2個多月達陣，隨後300萬與400萬人次都僅用50多天就達成，顯示出整體入境市場已經逐步恢復穩定，對於幾乎沒有蜜月期可言的觀光署來說，絕對是一大福音。

然而在600萬可望於12月中旬達標的美好前景下，台灣卻有個長期課題尚未克服，那便是台日長久以來的觀光逆差。以數字來看，根據交通部觀光署的出入境資料統計，今年1～7月份的出境人數中，日本為海外第一首選，旅遊人次達到221萬人次；反觀同樣時間點中，日本訪台的旅遊人次卻僅有39萬人次，接近200萬的差距，有關當局不得不審視。

撇除掉台灣民眾本就對於日本旅遊難以抗拒的慣性外，台灣也可借鏡日本政府乃至於都、道、府、縣等單位對於觀光推動的高度堅持。僅以近期為例，6月份山形縣知事特別訪台，推廣該縣的農特產品；7月份則有山口縣知事前進台南，與市政府簽訂觀光、物產、經濟的交流協定。而鳥取縣知事與副知事8月份無懼颱風侵襲，依舊分別率團訪台，拜會姊妹市、旅行社、航空公司等單位，並邀請觀光大使一起上節目宣傳。單單就這3個縣市的知事、副知事特別訪台宣傳，展現出日本即使是二三線城市都積極推展自身的觀光，而台灣的龐大出遊需求，也讓日方各界高度重視。

此消彼長之下，台日的觀光逆差自然不斷加大，但並非台灣只能進一步看著雙邊觀光人次差距不斷拉開。如近期便有航空公司觀察到，許多赴日的航班上日本旅客數明顯大幅增加，如積極飛入日本二三線城市的台灣虎航，在近日台北—岡山航線表現上，便有接近4成的搭機旅客都為日本旅客，顯示出雖台灣赴日需求依舊強勁下，也已經反向吸引越來越多日本的二三線城市居民，藉由便利的航線出遊訪台。

視線拉回到觀光署的揭牌，隨著組織的改組、下轄單位的整合與轉正、人員與預算的提升，都讓觀光署擁有更強大的動能推展觀光，且跨部會組成的「振興觀光產業推動諮詢會議」，也將成為不同部會之間共同將觀光視為首要議題的溝通平台，隨著台灣觀光已經翻開新篇章，期許在主管機關的調整、觀光產業的通力合作下，不斷消除與各界的觀光逆差，讓台灣不僅重返「千萬俱樂部」，更能在未來創下亮眼佳績。

(株)日本ASAHI旅行集團

私人訂製　第一品牌　我們一直是您的真朋友

交通運輸業

(株)日本太陽BUS会社

旅館住宿業

ASAHI集團
東京新宿亭Hotel
大阪鶴橋亭
札幌金湯亭Hotel & Resort

旅行服務業

(株)日本ASAHI旅行会社
大阪 TEL:81-6-6710-4398
東京 TEL:81-3-6300-7638
北海道 TEL:81-11-252-9499
台北　北京　瀋陽　長春

旭日Local給您的優勢

❖日本旅遊

專業包車行程、專業導遊陪同、設計客製化行程、協助全國租車(汽車/重機/露營車/腳踏車)

❖訂房訂票

全日本Hotel訂房、日本各種門票代購、車票(公路交通、JR車票、鐵路、機票...)

❖生活幫手

留學生、租房、Share house...安排)、長期居留(簽證代辦)

❖專業翻譯

隨時翻譯派赴、特別口譯(日語、越南語、泰語、馬來語、印尼語、法語、西班牙語...)

❖行動助理

參展協助人員、臨時緊急協助、急難就醫伴助

❖投資管理

日本地產投資、企業經營移民、不動產管理(代租、代售、代管經營)

具有多項日本國家資格

日本政府指定具資格擔保会社

- ❖日本國旅行業務取扱管理士
- ❖日本海洋船舶操縱士免許
- ❖日本國運行管理者合格
- ❖日本國通譯案內士合格
  並非(旅程管理者)
- ❖日本國宅地建物取引士
- ❖日本不動產鑑定士

株式会社太陽バス SUN BUS　大阪鶴橋亭 Osaka Tsuruhashi House　金湯亭　東京新宿亭 Tokyo Shinjyukutei

請加Line當個朋友



東　京 西新宿4-18-6(東京都廳旁)
大　阪 大阪市鶴橋3-3-24
北海道 札幌市簾舞2条5丁目7-7
北京辦公室：朝陽區龍源文化創意園
瀋陽辦公室：中山路21號新榮大廈
長春辦公室：寬城區凱悅世際廣場

台灣總代表處十勝公司 (02)2509-1848
台北市中正區重慶南路一段57號八樓之15
歡迎加入SKYPE連線：tokachi0612
Email:asahitour0616@hotmail.com
日本旭日旅遊交流網　按讚
歡迎加入粉絲專頁

歡迎加入Line@
官方帳號ID:
asahi25091848

TRAVEL RICH
2023 09／18～2023 09／24

CONTENTS

VOL 771
出刊日期：2023／09/18
本期封面設計：林洋正

EUROPE｜歐洲專題

02 韓國全羅南道 **麗水** 一見鍾情的大海

365個島嶼像蓮花一樣組合，美麗的海岸線如詩畫般展開，這座華麗的海洋城市一麗水，等您到訪！2012年成功舉辦韓國首屆世界海洋博覽會後，成為韓國代表性海洋觀光遊憩城市。

EDITORIAL｜旅奇社論

10 **力爭重回「千萬俱樂部」的台灣 應先拉近台日觀光逆差**

FOCUS｜特別企劃

14 **交通部觀光署正式成立 以「用心在地 榮耀台灣」為願景 放眼2024年1,200萬人次目標**

日月潭風管處「百大繁星營造輔導計畫」

HOT NEWS｜當週要聞

21 **先啟資訊** 強化AI技術 打造個性化旅遊新體驗

PRODUCT｜焦點產品

22 **魅力歐洲PAK**
夢幻極光之旅 來場「魅力歐洲」難忘假期

DESTINATION｜實地探訪

24 **峴港5星度假區 會安南岸綜合度假區及高爾夫球俱樂部**
4大亮點 盡享尊榮度假時光

JAPAN｜和風日本

26 **漫遊千葉！懷舊房總里山小火車、鬼斧神工笠森觀音**
長野縣副知事訪台 推廣長野縣及當地物產魅力
秋田縣仙北市長疫後首度訪台 力推觀光交流

AIRLINES｜航空飛訊

28 「創新加值 服務匯流」**南航**舉辦產品推介會
可依航空9／7起正式開闢桃園－清州

PERSPECTIVE｜用情用心 看好台灣

29 **再現「桃」花「園」 讓智慧、友善、永續 成為桃園遞給國際的一張名片**
太平洋自行車創辦人林正義 無師自通 致力創新研發 成就獨一的台灣隱形冠軍
隨緣茶空間 沏一杯人生好茶 用淵遠流長的韻味 道出一段感恩與傳承的故事

TRADE TALK｜旅業大小事

36 桔豐科技WiFi分享器＋eSIM APP雙服務領先市場
台休農舉辦首屆創新食農教育體驗活動競賽
觀光領隊協會喬遷之喜！中部辦事處掛牌於台中市旅行公會
台北市旅行公會發起捐血活動 邀請民眾捐血助人
加拿大航空推極光雙人遊 回程免費停日韓 再贈貴賓室與3日WiFi
大韓航空祭出冬季優惠票價 桃園－仁川冬季晚班機重推商務艙產品

CHINA｜神州覽勝

40 **相約陽泉・2023長城主題文化和旅遊推廣活動圓滿成功**
台灣文旅業充分領略華夏古文明 山西好風光

榮譽顧問／夏克堅 Frank Hsia
發行人／黃秀春 Josephine Huang
社長／何昭璋 James Ho
副社長兼總經理／歐彥君 Winnie Ou
國際市場部部長／劉厚志 Jack Liu

編輯部 Editorial
總編輯／王政 John Wang
資深採訪編輯／張偉浩 Kevin Chang
採訪編輯／謝旻蒨 Jasmine Hsieh
採訪編輯／陳妍潔 Annie Chen
設計／曾繁淵 Joe Tseng

文案部 Copy Writer
經理／謝筱華 Anne Hsien
資深專案經理／彭可玹 Poppy Peng
資深專案經理／楊詩涵 Ginger Yang

設計部 Art
設計主任／林洋正 James Lin
資深設計／葉美君 Mei-Chun Yeh
資深設計／劉靜宜 Satefanie
資深設計／林芳存 Tina Lin

行銷業務團隊 Marketing & Sales eProject Unit
資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

Process Control
經理／李曉倩 Judy Lee

業務部
協理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775
經理／王相淳 Sammi Wang 0922-566-614
經理／王政介 Randy Wang 0912-815-962
專案經理／林秀美 Hidemi Lin 0935-357-017

國際市場部
經理／蔡雅雯 Yawen Tsai
企劃副理／黃千珮 Pat Huang
企劃主任／徐意雯 Dance Hsu
企劃編輯／張語柔 Zoe Chang
企劃編輯／何昕穎 Hsinying Ho

旅奇週刊
TRAVEL RICH
日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN 業界人のための業界専門紙 旬刊 旅行新聞

Establishment
日雜誌創刊・B2B網站開站／
Oct. 17, 2005.2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.
Publishing
發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：臺北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd.,Taipei, TAIWAN
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：judy@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政臺北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.

旅奇週刊官方網站
旅奇週刊粉絲團
日本旅遊情報局官網
日本旅遊情報局粉絲團
玩買主意
旅奇傳媒

2024

合掌村點燈
大榮旅遊開賣囉

一生必去　冬雪奇緣

ライトアップ

僅此4團
錯過不再有！

華航名古屋CI150＋CI151



合掌村點燈首發團

新穗高纜車・庄川雪見舟・
雪樂園・採草莓・彩燈下呂名湯6日

● 出發日期：1/12

同業價 **41,900** 起

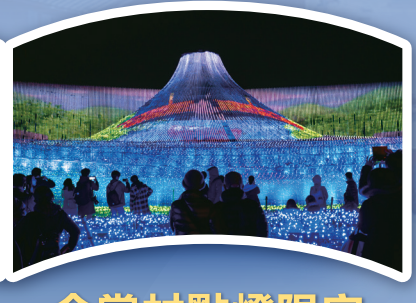


此生必訪 合掌村點燈

庄川雪見舟・雪樂園・
兼六園・採草莓・冬季彩燈6日

● 出發日期：1/20

同業價 **42,900** 起



合掌村點燈限定

御在所樹冰纜車・雪樂園・
庄川雪見舟・採草莓・冬季彩燈6日

● 出發日期：2/01.15

同業價 **42,900** 起

大榮旅遊 DTS GROUP WWW.DTSGROUP.COM.TW

台北 02-2567-9315
台北市中山區南京東路二段66號12樓

台中 04-2299-4888
台中市北區文心路四段208之1號9樓之1

高雄 07-241-1688
高雄市前金區中正四路235號17樓之4

LINE
快加入大榮同業LINE@服務

交觀綜2173 品保北1681

交通部觀光署正式成立 以「用心在地 榮耀台

新任署長周永暉強調：持續推動3大重要工作提升台灣觀光體



▲交通部觀光署於9／15正式掛牌，展現出台灣在邁向後疫情時代將翻開全新篇章。

台灣於日前迎來第400萬名的韓國觀光客到訪，僅用53天就達到百萬人次的佳績，展現出入境市場已經穩健復甦，隨後觀光產業再度迎來新里程碑，歷經12年的爭取，交通部觀光局正式於9／15掛牌為交通部觀光署，並由經驗豐富的前觀光局局長周永暉出任擔綱首任署長一職，力爭2023年達標600萬人次、2024年突破1,200萬人次的目標。



▲鄭文燦指出未來將成立「振興觀光產業推動諮詢會議」透過部會合作推展觀光。



▲交通部部長王國材表示觀光署內部組織調整以功能一一呼應業界需要。

交通部觀光署揭牌典禮於9／15舉行，包括鄭文燦、政務委員張子敬、交通部部長王國材、台灣觀光協會會長葉菊蘭，以及歷任交通部長、觀光局局長都齊聚一堂，加上觀光產業代表的共襄盛舉，共同見證台灣觀光翻開全新篇章。

回顧台灣觀光發展史，為了提升台灣觀光旅遊發展經歷過3次重要的觀光組織變革，從1960年成立交通部觀光事業小組開始，經旅遊事業局，到1971年成立觀光局迄今，肩負起帶領台灣旅遊產業提升、國際推廣台灣觀光的責任。歷經來台旅客由1976年破百萬人次，再到2015年起連續5年名列全球千萬觀光人次之列。

然而觀光要進一步推動，便需要功能更為齊全的單位來肩負，因此經過長達12年的爭取下，終於通過組織改造計畫，並於9／15正式將交通部觀光局改組為交通部觀光署。

堅持溝通、合作、創新、領航 致力達成2030觀光白皮書目標

交通部觀光署首任署長周永暉致詞時表示，今天觀光署的成立，是台灣觀光發展跨步向前的重要里程碑，更是身為觀光署的每一份子，承繼起發展觀光的責任。感謝在各界齊心協力下推動成立「交通部觀光署」，更要謝謝產業界的支持和幫忙，觀光署成立後必須要更貼近產業，優先展開3大工作，包括：

1.「促進產業動能，加速振興觀光產業經濟」，藉由籌組顧問團來廣納建言集結共識，促進產業動能，加速振興觀光產業經濟。同時會擴大「3部2會」合作，強化文化部、農業部、教育部、客委會及原民會的觀光資源整合，豐富旅遊體驗的內涵，與地方政府及各民間業者積極合作，成為帶動在地觀光產業鏈的火車頭。

2.「改變與擴大產學合作的新模式」，解決人力需求問題與培訓觀光人才，包括鼓勵基層建教生及中高齡二次就業人力投入職場，以及推廣大專院校與產業培訓模式，並因應高齡化社會，掌握不同年齡層旅遊需求。

3.「深耕國際旅客市場」，加速恢復「台日韓北三角」及「台越菲南三角」來台旅客數，以郵輪重鎮的釜山與消費商機的雙印（印尼及印度）為重點，加速開發及先設越南、泰國、英國等3站旅遊服務中心，再成立駐外辦事處，針對兩岸部分也將積極整備，樂見兩岸觀光旅遊，以交流和溝通來促成觀光往來。

此外，觀光署維持原先6組6室編制，其中組織調整為企劃組、旅行業組、景區發展組、國際組、旅遊推廣組、旅宿組，以及秘書室、人事室、政風室、主計室、資訊室。觀光署的組織架構展示了3個努力方向，「景區發展組」與「旅遊推廣組」是由原本的技術組及國旅組整編，要和地方政府及各民間業者展開合作，帶動在地觀光產業鏈。業務

撰文・攝影／王政　圖片提供／交通部觀光署

灣」為願景 放眼2024年1,200萬人次目標

質　「親山·親海·親環島」合力共創台灣成為旅遊目的地首選



▲（左起）台北藝術大學校長朱宗慶、政務委員張子敬、台灣觀光協會會長葉菊蘭、交通部觀光署署長周永暉、交通部部長王國材、鄭文燦、前院長毛治國、立法委員陳雪生、立法委員陳歐珀、立法委員謝衣鳳。



▲台灣觀光協會會長葉菊蘭表示成立觀光署是觀光產業的共同期盼。



▲交通部觀光署首任署長周永暉強調觀光署將優先進行3大工作來推展觀光。



交通部觀光署署長 **周永暉**

學歷：
交通大學交通運輸研究所博士
交通大學交通運輸研究所碩士

經歷：
財團法人中華顧問工程司董事長
交通部觀光局局長
交通部臺灣鐵路管理局局長
交通部鐵路改建工程局主任秘書、副局長、局長
交通部路政司科長、專門委員、參事
交通部運輸研究所研究員
交通大學土木工程系兼任副教授
海洋大學觀光管理學士學程兼任教授
REAAA亞澳道路協會理事
PATA亞太旅行協會理事

組正名為「旅行業組」，加大力道與台灣觀光協會共同合作引客。同時，將新增資訊室與旅宿組，該組5年多前以臨編方式成立，現在正式納入組織，要全力啟動智慧觀光，協助觀光飯店及輔導民宿品牌化、國際化。

周永暉強調，未來觀光署以「用心在地 榮耀台灣」為願景，以「溝通（Coordination）」、合作（Cooperation）、創新（Innovation）、領航（Leadership）」為使命，並以「助人利他」、「團隊合作」及「誠信永續」為核心價值，朝2030觀光政策白皮書的目標邁進。觀光不能靠單打獨鬥，在疫情間，13個風景區管理處已組成17個觀光圈，讓觀光貼近產官學界，許多在地文化、藝術、職人與朋友們認同觀光發展的價值，都成為觀光的種子，經過3年的播種耕耘，已陸續開花結果。放眼後疫情時代，觀光署將以更宏觀的視野，布局下一個甲子，將台灣打造為「親山．親海．親環島」的魅力寶島。

振興觀光產業推動諮詢會議 打造跨部會溝通最佳橋樑

特別出席的**鄭文燦**表示，觀光署成立是在組改中最有共識的，在疫後特別預算也編許多觀光經費，未來他將每月主持一次觀光振興會議，且要求各部會都要提方案，如環保署提出提升公廁方案、雙鐵提出雙鐵旅遊、經濟部針對會展產業提出方案、內政部針對國際人團交流、教育部負責體育文化、教育旅行等。

鄭文燦強調，明年要達到1,200萬人次國際旅客來台是很大的挑戰，也希望國際郵輪旅客能恢復到8成，高端旅客從5%提升為20%。未來更將成立「振興觀光產業推動諮詢會議」，透過部會合作、專家參與還有產業對話3個角度擬定更好政策，觀光主流化不會是只有觀光署的責任，而是全台共同推動的展望。

交通部部長王國材致詞指出，交通部經歷過7任部長，終於在今天迎來觀光署的改制掛牌。觀光署內部組織調整以功能一一呼應業界需要，將過去任務編組從兼任轉為正式，且新署長周永暉在擔任觀光局局長，是觀光客破千萬人次關鍵推手，借重他的專業，可望達標今年600萬、明年1,200萬人次的目標。

台灣觀光協會會長葉菊蘭致詞表示，成立觀光署是觀光產業的共同期盼，尤其產業界一直期待觀光主流化能納入施政概念，透過組織改善來助攻台灣成為觀光首選目的地的動力。

日月潭風管處「百大繁星營造輔導計畫」

擇選14場域進行亮點改造　跨域合作共同提升國際能見度

撰文／陳妍潔　圖片提供／觀光署日月潭風景區管理處



▲日月潭觀光圈百大繁星營造輔導計畫入選場域－小花園夢想生活家。





▲日月潭觀光圈百大繁星營造輔導計畫入選場域－本草自然生技園區。

◀日月潭觀光圈百大繁星營造輔導計畫入選場域－魚人立槳｜onelifeSUP。

因應疫後國際旅遊市場開放的觀光商機，觀光署日月潭風景區管理處於2023年首度徵選14處場域進行亮點場域營造輔導，主軸鎖定已具有國際接待潛力的體驗型產品之場域為優先，並針對產品美學、場域美學、服務流程及國際接待能力4大項目作為營造主題，期盼在營造完成後，用全新的服務面貌迎接疫後的商機。

計畫邁入3.0 以永續為營造核心

在觀光圈1.0計畫，聯盟著重於制度建立、組織整合、資源盤點等3大面向，其中包括建立完整的組織架構、訂定聯盟簡則、發展品牌等重要工項。當觀光圈邁向2.0後，聯盟則是放眼跨域成長、組織深化、品牌活化等目標，而特色區域輔導培育發展、研擬營運策略、推動跨域合作、宣傳發展品牌、設計創新遊程、規劃精準行銷便成為優先目標。

隨著觀光圈計畫邁入3.0階段，則將百大繁星打造計畫、觀光圈國際交流、深化區域特色發展作為3大目標，並以永續為核心營造「日月繁星」地方亮點，讓日月潭不再只是一個國際級景點，而是能發揮母雞帶小雞的拉抬功能，促使其他區域一同提升，成為區域型的旅遊勝地。

計畫涵蓋南投、彰化 遴選場域進行改善

本次「2023日月潭觀光圈百大繁星營造輔導計畫」參與對象包括南投13個鄉鎮及彰化田中、二水15個鄉鎮地方產業，共34個場域提出申請，經過2階段遴選後，核定14處場域執行營造項目改善。14處場域包括：魚人立槳｜onelifeSUP、船山塾民宿、水与松美茶坊－星月・茶空間、溪頭福華森林療癒服務中心、田媽媽小半天風味餐坊、貞藏茶坊、小花園夢想生活家、1985音樂公寓、赤腳精靈景觀餐廳、本草自然生技園區、jijibanana集元果觀光工廠／農場、樹德半山夢工廠Babbuza Dream Factory、CONA’S妮娜巧克力夢想城堡和采棉居寢飾文化館。

入選提案涵蓋各產業 盼開發產業新亮點

這次入選的14處場域提案內容涵蓋住宿、伴手禮、遊程、水上活動體驗、觀光工廠等產業，各場域營造成果也會於12／1日月潭觀光圈成果發表會中展示，期盼透過政府單位與地方產業合作，投入觀光產業亮點營造，讓旅客看見更亮眼的日月潭觀光圈，並且為在地觀光永續發展開創新契機。



▲日月潭觀光圈百大繁星營造輔導計畫入選場域－溪頭福華森林療癒服務中心。



▲日月潭觀光圈百大繁星營造輔導計畫入選場域－樹德半山夢工廠Babbuza Dream Factory。

COME!BIKEDAY

2023日月潭花火音樂嘉年華

Sun Moon Lake Cycling,Music&Fireworks Festival



觸動 X 相遇・日月潭
Touch X Meet・Sun Moon Lake

10／5 (Thu.) 2023日月潭婚禮《愛戀日月潭》
2023 Sun Moon Lake Wedding
向山遊客中心 Xiangshan Visitor Center

10／14 (Sat.) 2023Come!BikeDay自行車系列活動-自行車主題日
2023 Come!BikeDay Cycling Event Series-Bicycle Theme Day
向山遊客中心 Xiangshan Visitor Center

10／21 (Sat.) 台灣大哥大日月潭花火音樂會《Gen.AI 綻燃•愛》Taiwan Mobile Concert《Gen.AI》
水社中興停車場 Zhongxing Parking Lot at Shuishe Pier

10／21-22 (Sat.、Sun.) 2023日月潭紅茶文化季
Sun Moon Lake Black Tea Culture Festival
向山遊客中心 Xiangshan Visitor Center

10／29 (Sun.) 2023日月潭環湖馬拉松
2023 Sun Moon Lake Marathon
向山遊客中心 Xiangshan Visitor Center

11／4 (Sat.) 樂舞映明潭音樂會
Music & Dance at Sun Moon Lake Concert
伊達邵碼頭 Ita Thao Pier

11／18 (Sat.) NTSO臺灣管樂團花火音樂會
NTSO Wind Ensemble Hanabi Concert
向山遊客中心 Xiangshan Visitor Center

主辦單位 Organizer
Sun Moon Lake

合辦單位 Co-organizers
南投縣政府 Nantou County Government
NTSO國立臺灣交響樂團 National Taiwan Symphony Orchestra
魚池鄉公所 Yuchih Township Office
台灣大哥大
SPORT SERVICE 中華運動生活協會

協辦單位 Co-organizers
中華民國交通部公路總局 Directorate General of Highways, MOTC
南投縣政府警察局 Nantou County Police Bureau
中華郵政
日月潭纜車 Sun Moon Lake Ropeway
台灣聯通 TAIWAN PARKING

日月潭國家風景區管理處 日月潭觀光旅遊網
日月潭國家風景區管理處 Facebook
2023日月潭Come!BikeDay 花火音樂嘉年華

廣告



觀光署大鵬灣風景區管理處是「運動訓練結合觀光旅遊」的最佳基地。

2023 LAVA TRI 大鵬灣鐵人賽10年有成

東港2天1夜深度遊太好玩



騎車的長距離訓練，沿途盡是美好風光。

「2023 LAVA TRI 大鵬灣鐵人賽」喜迎第10年，將於12月3日正式舉行！

這項由觀光署大鵬灣風景區管理處主辦的賽事，每年都吸引超過2,000位選手參加，帶來龐大的運動觀光經濟效益。大鵬灣優質的地理環境，非常適合鐵人三項賽事的舉辦，是屏東大鵬灣地區最成功、最具特色的大型活動，大鵬灣地區特有的游泳、跑步、騎車環境，不只適合發展鐵人三項賽，更是全台灣最適合「運動訓練結合觀光旅遊」的最佳基地。

鐵人最愛！兼具運動+觀光！
東港2天1夜深度遊程

今年賽事邁入第10年，延續去年打造移地訓練基地的方向，已於7月實際邀請了國內知名鐵人社團，到大鵬灣進行移地訓練，展示大鵬灣適合鐵人三項運動的場域，搭配淋浴、租借自行車、寄放行李等基礎設施，並以此規劃「東港2天1夜深度遊程」。



▲「戲湖咖啡」區可進行游泳訓練。

DAY 1 戲湖咖啡 → 東港小吃 → 鵬灣跨海大橋 → 青洲灣豐BAR



進行鐵人三項訓練後，在「戲湖咖啡」進行游泳訓練，並將潮口平台做為放置騎車、跑步裝備的「轉換區」；接著進行騎車的長距離訓練，一路往最美沿山公路185縣道騎乘，可以將東港小吃「旗魚黑輪」當作補給；騎回來之後沿著環灣道路跑步，途中會經過地標「鵬灣跨海大橋」，結束訓練可以至青洲灣豐BAR一樓進行盥洗，並在豐BAR享用夕陽晚餐，遠眺小琉球與落日美景。

DAY 2 東港漁市場 → 東隆宮 → 千尋隧道 → 國際卡丁車場 → 帆船基地 → 大小港邊熱帶漁林

早晨先到「東港漁市場」觀看漁貨批發拍賣的過程，再去吃在地漁民的早餐「東港無名鮮魚湯」；接著可以租借YouBike微笑單車，或前往「大鵬灣單車館」租借電輔車，來一趟悠閒的大鵬灣單車漫遊之旅。先到東港人的信仰中心「東隆宮」參拜，接著騎到崎峰社區3D彩繪巷弄，再沿著九曲橋到右岸濕地的「千尋隧道」，認識大鵬灣豐富生態；接著到賽車手夢幻朝聖地的大鵬灣國際卡丁車場，體驗飆風快感。中午可以到東港海鮮街，享用生猛海味。下午再到「帆船基地」體驗風浪板與SUP立式划槳等水上活動，最後到屏東創生團隊「大小港邊熱帶漁林」的基地，認識蚵殼文化，並製作鑰匙圈 DIY作為紀念品帶回家。

2天1夜的移地訓練，讓鐵人選手直呼：「原來大鵬灣那麼好玩！」並期待下次再來此地運動、旅遊，顯現大鵬灣正是兼具運動與觀光的最佳代名詞。



▲東港在地海鮮料理，是不可錯過的美味。



▲跑步訓練經過鵬灣跨海大橋，享受海天一色壯麗景觀。

觀光署大鵬灣風景區管理處 廣告

共乘東海岸

你的出遊交通新選擇



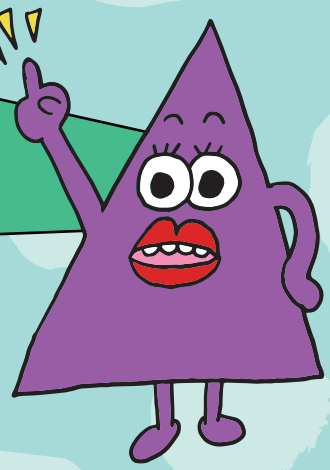
美好旅程，結伴同行更有趣！

交通方式 更輕鬆

車資負擔 更精省

方便

找錢和付錢，
一站式搞定！



自由

直達目的地，
不用花時間等車、
轉車！



省錢

跟別人一起
分攤車資！



觀光署東部海岸風景區管理處 廣告

#來台湾 Dauding

10.27 2023 10.29

Hello! 花東 台北華山・與您相見

「2023 East of Taiwan花東觀光圈成果展」品味山、海創新滋味



為行銷觀光圈品牌、展現輔導成果，「2023 East of Taiwan花東觀光圈成果展」將於10/27至10/29在台北華山文創園區登場，以「Hello!花東」為主題，結合展覽、市集、表演與手作等多元方式呈現，透過五感體驗讓遊客感受花東獨有的氛圍。現場將有超過60個花東特色店家進駐，遊客在現場享受音樂、美食與購買伴手禮之外，還可以直接規劃花東旅行！

B2B交流媒合 協助業者開拓行銷之路



活動中特別辦理業者B2B交流媒合會，邀請國旅市場旅行社、旅遊產品通路商、票券平台業者，共同參與，讓此次參展的花東業者們，可藉由交流活動來相互了解，進而橫向串聯合作，共同提高市場能見度。更期待未來能打入旅遊市場供應鏈、推出產品，為消費者提供更多食、宿、遊、購、行的新選擇。







展攤豐富多元 抽幸運大獎免費遊花東

成果展為觀光圈之年度盛事，現場市集、店家琳瑯滿目，提供美食、文創品、體驗遊程與伴手禮，也規劃展現花東特色的演出節目，包括歌手、舞蹈團與樂團等，讓參加的民眾可以一秒穿越到花東！直接感受悠閒氛圍、品嚐當地美食、聆聽樂舞演出，沉浸在花東的熱情之中。

現場還有最受年輕人、親子喜愛的手作DIY，今年主題為「花東香氣」，透過店家的互動與解說，讓參加者了解店家要傳達的理念，也在體驗結束後留下對花東的美好印象與感動；此外，更祭出好康，凡於展區消費，就可以參加集點，兌換特色店家的商品，還有機會抽到大獎～免費遊花東！

East of Taiwan花東觀光圈 開創新遊程

更多資訊請掃QR Code

「East of Taiwan花東觀光圈」由觀光署花東縱谷風景區管理處（縱管處）、觀光署東部海岸風景區管理處（東管處）聯手打造，包含縱谷區「縱谷山野行」、「縱谷米樂遊」、「縱谷時光機」、「縱谷原遊會」、「徐行縱谷」5大主題遊程，以及東海岸「跳浪洄瀾風」、「雙濱生活趣」、「秀姑巒大河戀」、「成功人・事」、「東河大風吹」、「富岡港港好」、「悠遊南迴」、「綠島天堂島嶼」8個區域品牌，串連花東的人文風情、職人藝術、在地餐桌文化與自然景色，進行推廣並整合兩區的觀光資源，挖掘與輔導特色店家、遊程，同時推出創新旅遊模式，例如AR導覽、細說山海日常的Podcast，讓遊客透過多元管道認識花東觀光圈，滿足上山下海的玩樂需求。





觀光署花東縱谷風景區管理處 廣告

Sabre先啟資訊強化AI技術 打造個性化旅遊新體驗

旅遊趨勢分析、人工智能與自動化、旅遊Web3.0創新 成銷售關鍵

撰文・攝影／張偉浩



▲Sabre亞太地區銷售副總裁Brett Thorstad。



▲（左起）Sabre先啟資訊產品組經理周耀宗、亞太地區線上技術經理Shuo Ting Jian、Sabre台灣資深業務管理Alison Chen、區域總監Charles Lee、銷售副總裁Brett Thorstad、先啟資訊總經理李獻光、Sabre大中華區經理Kathy Fong、Sabre北亞區產品顧問經理Rossetti Kong、先啟資訊客服組經理王郁惠。

疫情過後，全球旅遊面臨強勁的復甦，現在正是為您的企業布局抓住成長契機的關鍵時刻，身為引領全球旅遊業朝向自動化與科技化的Sabre，持續推出銷售新方式，並於9／7舉辦產品說明會，透過各項產品，協助客戶實現業務的數位化升級。

Sabre先啟資訊總經理李獻光表示，針對Sabre的3大主題進行介紹，包括「旅遊趨勢分析」提供旅遊營運的資訊，利用大數據幫助旅行業者作出精準的決策，以及「人工智能與自動化」實現智慧型票價及優化銷售，節省旅遊從業人員的工作內容，簡化流程、提升銷率；最後是「旅遊Web3.0創新」開啟自主、個性化旅遊的新篇章。

從大數據看旅遊產業發展 日韓復甦慢卻需求強烈

Sabre亞太地區銷售副總裁Brett Thorstad表示，2023年第3季度的座位數同比增長15%，10月份同比增長19%，一系列因素推動了旅遊產業的蓬勃發展，包括航空公司的飛機交付量增加、從業人員的培訓與招攬逐漸得到緩解、加上健康的收益量，都表明旅行依然存在高度需求。根據Sabre分析，商務旅行者選擇更長的旅行，以最大限度地提高旅行價值，商務旅行漸少當日住宿和過夜住宿，轉變成2～3天住宿。值得關注的是，雖然企業商務旅行的剛性需求比疫前減少，但豪經艙、商務艙的預訂卻有所增加。總體而言，亞太地區的休閒和商務旅行始終保持在強勁。

與2019年相比，Sabre看到台灣到東南亞的復甦最為強勁，已經達到疫前的72%，其次是歐洲、中東和非洲地區，最後是日本和韓國。但不容忽視的是，從台灣出發的第1名旅遊目的地是日本，其次是韓國，顯示還有很多的成長空間。

此外，現在旅遊生態系統也更加關注人工智慧（AI），如何讓整個旅遊旅程中徹底改變產業。Sabre通過與Google的合作，開發「Sabre Travel AI」，使旅行合作夥伴能夠將其零售和客戶策略提升到新的水平。Sabre Travel AI將不斷從消費者行為中學習，幫助旅遊企業釋放更多收入機會。其2項AI亮點產品：Lodging AI當飯店售罄或不符合搜索條件時，可提供多達20種替代選擇；Schedule Change Predictor則為航班取消和中斷的時間表變更預測器可用於創建和提供旅遊行程，這將大幅提升用戶、旅客體驗。另外Sabre先啟資訊的Web 3.0創新服務，如1.GFIT團位散訂（免指令散訂成團）、2.GOD COPY神複製（雲端珍存客戶旅程運用）及3.QQBOOKING快快訂（旅客掃碼訂位確認詢價）等，進一步拓展旅遊產業的數位化。



Sabre旅遊7大產品介紹

1. **洞察產業數據與分析：**經由商業智能分析與解決方案來加強企業對於市場規劃佈局，包括從機位的預訂及開票的追蹤下，提升經營效率與節省成本增進整體競爭優勢。
2. **Sabre Travel AI：**領先的人工智能技術將幫助旅遊企業擬定前瞻銷售策略，促成更多收入的機會。
3. **Intelligent Shopping API and multi-source platform：**智能多元化的銷售應用程式介面，可協助您滿足旅客的購物需求。
4. **What's happening with NDC？：**藉由個性化的報價和訂單來增強銷售靈活性，帶您在一筆訂單中實現 NDC 無縫服務的新旅程。
5. **Sabre Red 360 Operational Edge：**Sabre Red 360的優化好用功能分享。
6. **Automation for your business：**透過完善的自動化工具，您可以將重複與繁瑣性質較多的工作內容，以最高的效率完成並獲得客戶的最高滿意度。
7. **Taiwan Local Products：**QQBOOKING快快訂、GFIT團位散訂（散訂成團）、GOD COPY神複製，旅遊Web 3.0創新應用重磅登場，提供個性化的旅遊服務與使用體驗。

魅力歐洲PAK

夢幻極光之旅 來場「魅力歐洲」難忘假期

搭配長榮慕尼黑航點進出優勢 精選北歐極光屋及多樣雪地體驗

撰文・攝影／謝旻蒨 圖片提供／本刊圖庫



▲魅力歐洲PAK中心世邦旅遊歐洲線控協理周祖修。

產品包裝優勢

1. 利用長榮直飛慕尼黑優勢，讓旅客進行市區觀光並安排5星住宿。
2. 「魅力歐洲」獨有行程，安排2小時的專人教學滑雪體驗。
3. 夜臥「極光星空特快車」，感受長途火車的獨特魅力。

▼利用長榮進出慕尼黑優勢進行市區觀光，將帶旅客走訪市政廳和聖母教堂等景點。



▲來場北歐極光之旅，體會白雪世界帶來的感官享受。



魅力歐洲PAK仰賴長榮綿密的歐洲航網布局，推出多條「魅力歐洲」系列產品，並以「繽紛北歐夢幻極光典藏12天」為今年主打商品，帶領旅客入住玻璃極光屋、抓捕帝王蟹、體驗雪地摩托車、滑雪、極光星空特快車、破冰船、慕尼黑5星酒店等享受。

魅力歐洲PAK中心世邦旅遊歐洲線控協理周祖修提到，「魅力歐洲」系列一直以「冰島魔幻極光藍冰洞巴黎10天／英倫9天」為主要熱銷產品，並經由多年的操作下，使商品詢問度居高不下、年年熱賣。憑藉過去銷售北歐商品的亮麗表現，趁著今年冬季極光主題旅遊的盛行，順勢推出「繽紛北歐夢幻極光典藏12天」行程，帶旅客走訪芬蘭、挪威的極光之旅，整體行程多元化，絕對讓旅客留下難忘的北歐假期體驗。

精選玻璃極光屋 安排北歐多樣雪地體驗

「繽紛北歐夢幻極光典藏12天」行程精心安排超越市場的「ARCTIC GLASS IGLOOS」，不僅保證入住玻璃極光屋，還可在附帶私人衛浴的舒適套房中欣賞極光，將整體住宿品質大升級，讓旅客享受極緻的幸福極光。而身處極圈內的芬蘭，因季節因素將會結上厚厚冰層，所以會讓旅客搭乘拉普蘭內最大的旅遊破冰船「POLAR EXPLORER ICEBREAKER」，來場極地探險之旅，見證破冰前行的力量與震撼，並穿上特製的防寒漂浮衣，體驗在極圈冰海裡游泳，或是在冰凍的海冰上漫步，感受這獨特的雪地體驗。

而說到北歐絕對不能錯過的還有「帝王蟹捕撈」，在挪威的東北方，與芬蘭、俄羅斯、巴倫支海接壤的地方「基爾克內斯小鎮Kirkenes」，將帶旅客體驗當地人在冬季捕撈帝王蟹的技法，大啖帝王蟹的鮮甜美味。另外行程中還有一大亮點，只有在「魅力歐洲」才有的特色行程，安排旅客於芬蘭當地體驗滑雪的樂趣，將由專人為其教學指導，享受約2小時的雪地時光。同時還特別安排旅客在北歐的最後一晚搭乘「極光星空特快車」回到赫爾辛基，體驗在火車上夜臥的氣氛，欣賞窗外白雪紛飛的感官享受，並在這白雪世界中增添無限回憶。



▲搭乘拉普蘭內最大的旅遊破冰船「POLAR EXPLORER ICEBREAKER」，並穿上特製防寒漂浮衣，體驗在極圈冰海裡游泳的樂趣。

入住慕尼黑5星酒店 購物、美食、豪華住宿一次擁有

此次行程利用長榮直飛慕尼黑的優勢，從台灣直達歐洲轉機，享受精彩的北歐之旅，並於返程時到訪慕尼黑進行市區觀光，走訪新市政廳、聖母教堂、老彼得教堂以及附近於行人徒步區，還會到「茵格斯達購物村」盡情享受血拼時刻，並於晚餐特別安排當地最知名的皇家啤酒館，享用豬腳大餐及啤酒。住宿方面，選擇慕尼黑STEIGENBERGER HOTEL MUNCHEN或THE WESTIN GRAND MUNICH或同級5星酒店，透過這樣的規劃能讓旅客在行程前期先欣賞北歐大自然所帶來悸動與魅力，後期則可享受歐洲精品的購物慾望，以及道地的美食饗宴，來場獨特且尊榮的歐洲旅遊體驗。

「魅力歐洲 繽紛北歐夢幻極光典藏12天」行程已上架開賣，首發團時間為11／15，並提供同業超殺優惠價155,900元，商品將一路持續到3／20，預計共開13團，將提供同業優渥的後退，歡迎同業洽詢。

長|榮|直|飛·魅|力|歐|洲

北歐幻冬之旅

一起追幸福 Aurora 極光

繽紛北歐 ❄ 夢幻極光典藏12天

玻璃極光屋、捕帝王蟹+雪地摩托車、
極光星空特快車、破冰船、五星酒店

11/15.29、12/13.20、1/3　直客價 $167,900 元起

- 特別安排 5晚邂逅極光
- 芬蘭旅遊破冰船 極地探險家+冰河漂浮體驗
- 帝王蟹狩獵+帝王蟹大餐
- 玻璃極光屋 (獨家私人衛浴)
- 極光星空特快車
- 雪上摩拖車+獨家滑雪體驗+芬蘭浴
- 聖誕老人村



★一次玩兩國★

冰島魔幻極光藍冰洞 ❄ 浪漫巴黎10天

極光遊船、藍冰洞、騎馬體驗、傑古沙龍冰河湖、
露天溫泉、小龍蝦餐、米其林餐

出發日期 11/15.25、12/9.16.25.29、1/12.20.26

直客價 $146,900 元起

- 深度冰島 ・暢遊金環之旅～古佛斯黃金瀑布、司屈格間歇噴泉
  ・奇幻水晶宮藍冰洞 、 藍湖溫泉 、 傑古沙龍冰河湖
- 特別安排 夜遊極光船+冰島馬騎乘體驗
- 美食佳餚 冰島小龍蝦+南冰島小羊腿+
  巴黎百年地窖餐+巴黎米其林推薦餐

★過年限定團★

出發日期 2/3、2/8　直客價 $188,900 元起

★一次玩兩國★

冰島魔幻極光藍冰洞 ❄ 英倫9天

極光遊船、藍冰洞、騎馬體驗、傑古沙龍冰河湖、露天溫泉、
小龍蝦餐、米其林餐

出發日期 11/9.12.23、1/18.21、2/1.15.29、3/3.14.17

直客價 $148,900 元起

- 深度冰島 ・暢遊金環，賞黃金瀑布及司屈格間歇噴泉
  ・冬季限定夢幻藍冰洞 、 藍湖溫泉
- 特別安排 夜遊極光船+冰島馬騎乘體驗
- 美食佳餚 冰島小龍蝦+南冰島小羊腿風味餐+英國酒館風味餐+
  倫敦米其林推薦餐

★過年限定團★

出發日期 2/4　直客價 $188,900 元起

詳情請洽各大旅行社

山富旅遊449-3535(手機+02)	可樂旅遊02-2502-6601	世邦旅遊02-2537-3088	五福旅遊02-2547-1155	百威旅遊02-2772-3388
交觀綜2029 品保北0030	交觀綜2013 品保北0024	交觀綜2007 品保北0403	交觀綜2023 品保高0059	交觀綜2132 品保北1174
易遊網412-8001(手機+02)	東南旅遊412-8688(手機+02)	長汎假期02-2513-5679	喜鴻假期412-8618(手機+02)	雄獅旅遊02-8793-9000
交觀綜2105 品保北1204	交觀綜2027 品保北0150	交觀綜2075 品保北0993	交觀綜2094 品保北1162	交觀綜2016 品保北0541

峴港5星度假區

會安南岸綜合度假區及高爾夫球俱樂部

4大亮點

Hoiana Resort & Golf



4種飯店風格、10間餐廳美食、世界級高爾夫球場、便捷交通優勢 持續規劃後期建設配備

近年來峴港成為旅遊新寵兒，豐富的自然景觀、蔚藍純淨的海岸線以及多樣的文化遺產，讓其收穫「東方夏威夷」之美稱，並被《國家地理雜誌》評選為人生必去的50個地方之一！因此看好峴港旅遊趨勢，會安南岸綜合度假區及高爾夫球俱樂部「Hoiana Resort & Golf」於2020年成立5星度假區，其占地面積高達1,000公頃，擁有4種酒店式公寓及1,000間以上的房型、10間以上的餐廳美食、10個高爾夫俱樂部、1間娛樂場等4大優勢，提供民眾享受無與倫比的奢華、優雅和休閒寵逸的旅遊體驗。目前第一階段已開發完成，後續將會持續壯大度假區的軟硬體設施，期盼在保育越南文化遺產的同時，致力為越南奢華旅遊創立新標準。

亮點1

4種獨特酒店風格 提供多元住宿選擇

最早於2020／6／28成立的會安南岸套房酒店（Hoiana Hotel & Suites），共有141間豪華套房，風格採用時尚的裝飾和精緻的佈置，大面積的落地窗提供旅客無與倫比的壯麗景色，沉醉於奢華與現代之間。

2022／7／1登場的會安南岸新世界酒店（New World Hoiana Hotel），擁有度假區最多的房間數，分別有高級客房153間、豪華客房34間、高級海景房255間、豪華海景房34間，合計共有4種房型、476間客房，且各房型均配備寬敞的陽台，可於房內直接欣賞一望無際的蔚藍海洋。今年4／26新開幕的會安南岸新世界海灘度假酒店（New World Hoiana Beach Resort），提供6種不同坪數的海景房型，共330間強調可持續和功能性室內設計的極致美學，並著重細節、展現越南品味，成為旅客嚮往的避世勝地。

有別於前幾款酒店的房型配置，會安南岸酒店式公寓（Hoiana Residences）提供4款公寓單位，滿足不同客群的旅客需求，以1至3人房的公寓規格，為來自世界各地的客人提供完善的溫馨居所，讓賓客盡享飯店內的設施和貼心服務。





◀▲提供4款酒店風格1000間以上房型，於房內即可欣賞蔚藍海景。

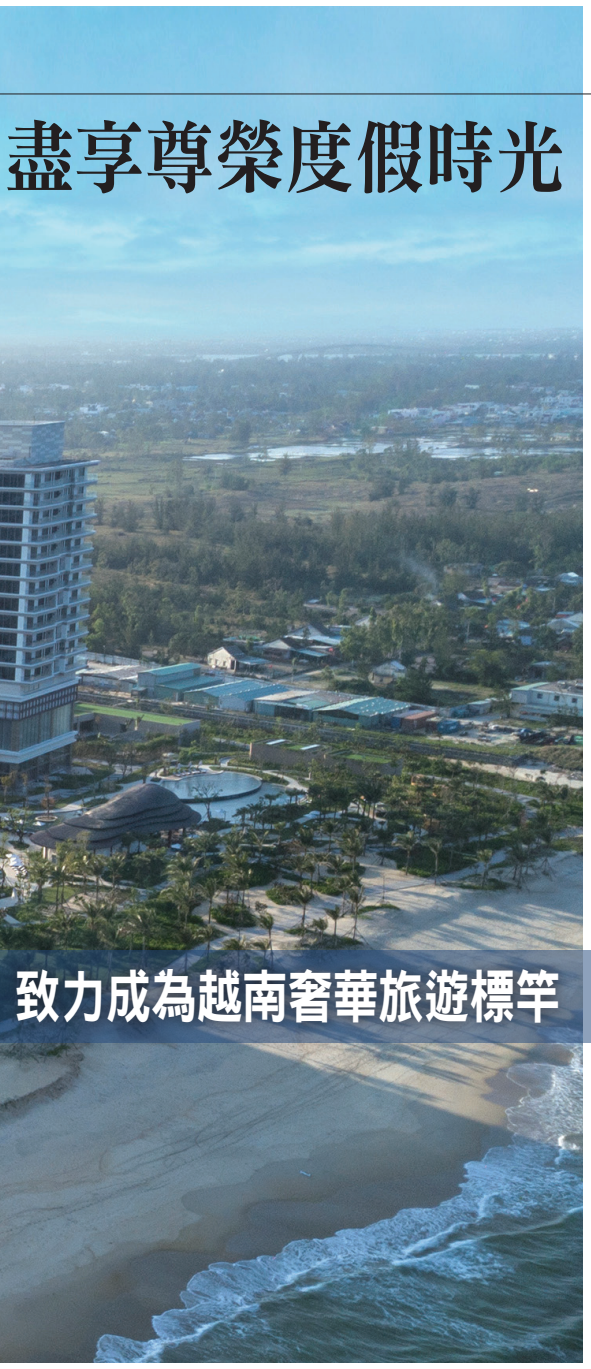
亮點2

世界百強高爾夫

對於喜愛高爾夫運動的旅客，最棒的體高爾夫球俱樂部「Hoiana Shores Golf Club」背景，這出自於傳奇人物Robert Trent Jones Jr曾獲得「2019年亞太地區最佳新球場」、美國高爾夫文摘授予的「2020年最佳高爾夫球場」、「亞洲百強高爾夫球場」中並列第15位，亦是亞洲唯一躋身「世界百強高爾夫球場」的場地，絕對是越南當地和東南亞地區最傑出的高爾夫球場之一。每天從早上6點開始到晚上11點的免費穿梭巴士，提供旅客接駁於酒店及高爾夫俱樂部之間。



▲高爾夫球場設有18洞、7,004碼、71標準竿，為「世界百強高爾



盡享尊榮度假時光

致力成為越南奢華旅遊標竿

撰文／謝旻蒨　攝影／王政介
圖片提供／會安南岸綜合度假區及高爾夫球俱樂部 Hoiana Resort & Golf

亮點3

12種風味料理 來場環球美食饗宴



來到峴港除了可以在美麗的海灘上大啖海鮮外，還有另一種新選擇，那就是到會安南岸綜合度假區及高爾夫球俱樂部「Hoiana Resort & Golf」，品嚐10間餐廳和酒吧所帶來的12種環球風味料理。度假區餐廳匯聚各地的特色佳餚，如「好越餐廳」提供來自北、中、南越最正宗的越南美食，以及來自亞洲各地的經典佳餚，包括韓式、中式、日式、東南亞料理等，從香味撲鼻的燒烤、新鮮的海鮮、美味的漢堡、多種小吃和甜點應有盡有，為賓客打造無可比擬的美食之旅。不僅如此，每間餐廳亦會因各自的特色選址，包括有在高爾夫球俱樂部中的「1552餐館」享用環球料理、「南岸咖啡」製作的甜點及飲品，還有會安南岸新世界海灘度假酒店New World Hoiana Beach Resort海濱上的「NOX BEACH CLUB」，擁有4間餐廳、2間酒吧及露天餐廳，提供旅客最chill的度假體驗。



▲▶10間餐廳和酒吧帶來12種風味料理，滿足旅客口腹之慾。



亮點4

球場 揮桿於壯麗美景之間

驗莫過於在大自然裡體驗揮桿的樂趣，會安南岸擁有自然的地形，以東海和占婆島的壯麗景色為的傑作，球場設有18洞、7,004碼、71標準竿，





夫球場」之一。

週邊設施應有盡有 優異地理帶來便捷交通

除高爾夫球場地外，度假區週邊有著綿延4公里的純白沙灘圍繞，並提供一系列的娛樂及週邊設施，包括室內卡拉OK、戶外水上運動、無邊際游泳池、水療中心、兒童樂園等，以及烹飪課程、身心平衡等特色體驗，另外還設有越南最卓越的娛樂場，內部擁有超過300台角子機和電子賭桌遊戲，並備有140台不同遊戲供旅客選擇。而度假區距離世界文化遺產的「會安古鎮」僅需15分鐘的車程、「美山聖地」約1小時即可抵達，峴港國際機場也只要50分鐘，便捷的地理位置，讓旅客舒適的規畫行程，盡情享受休閒度假時光。



◀度假區距離世界文化遺產「會安古鎮」僅需15分鐘的車程。



▲綿延4公里的純白沙灘圍繞，旅客可漫步於海岸線上。

漫遊千葉！懷舊房總里山小火車、鬼斧神工笠森觀音

挑戰手作團扇 參拜成田山新勝寺感受四季 嘗鰻魚美食

撰文／張語柔 圖片提供／向日遊



千葉縣鄰接東京都，是許多遊客到訪關東的主要門戶，與大城市的繁華不同，具備得天獨厚的自然環境與豐饒物產，可享受遠離塵囂的漫遊小旅行。鄰近成田國際機場的千年古剎成田山新勝寺參拜人潮絡繹不絕，必嘗當地最知名鰻魚料理。懷舊感十足的「房總里山小火車」設置特色展望車廂可徜徉鄉野田園美景。到訪笠森觀音感受日本唯一特殊建築工法魅力外，還能親手製作日本3大團扇之一的房州團扇，為旅程留下美好紀念。旅行同業若有任何千葉縣資訊需求，歡迎隨時洽詢向日遊顧問有限公司。

▲外觀復古的「房總里山小火車」具備大正時代經典蒸氣式火車頭，每年行駛日期請見官網公告。

小湊鐵道



小湊鐵道為千葉縣的地方私鐵，推薦安排乘坐魅力十足的「房總里山小火車」，使用蒸氣式火車頭搭配4節車廂，行經五井站至養老溪谷站之間，帶領遊客探訪自然鄉野。整輛列車皆使用木造座椅，側邊無窗的展望車廂位於第2節～第3節，每節可承載40人，行駛途中能夠眺望美景、享受自然微風吹拂，一般車廂則為32人。

▲車廂頂部由強化抗UV玻璃打造，夏季乘車也相當舒適。

房州團扇手作體驗



▲手作教室提供不同款式的特色扇面，讓遊客自由選擇。

千葉縣的知名傳統工藝品「房州團扇」與京都府京團扇、香川縣丸龜團扇並列為日本3大扇子，最大特徵為保留竹子原始形狀，呈現圓柱造形的握柄與扇骨。做工細膩精湛的房州團扇，從挑選原料開始需歷經21道工序才得以完成。手作體驗則規劃自黏貼扇面開始直到完工，讓遊客體驗製作樂趣，花費時間約60～90分鐘。

笠森觀音



千年古剎笠森觀音供奉日本天台宗開山祖師最澄上人以神木雕刻的十一面觀世音菩薩像。此處是日本唯一使用「四方懸造」工法的建築，相較於緊貼懸崖或是山壁的懸造工法，難度更高，整座觀音堂四面懸空，下方以木頭樑柱支撐景象宏偉。遊客只要在乾淨無瑕的白布上寫下名字與心願並綁在寺內，相傳就能與觀世音菩薩結緣，被譽為「御緣結」。

▲笠森觀音距離成田國際機場車程約1小時就能抵達。

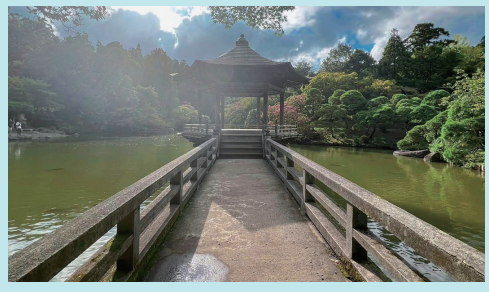
成田山新勝寺



每年吸引超過1,000萬人次到訪參拜的「成田山新勝寺」，距今已有超過千年歷史，能祈願開運除惡、出人頭地、商業興隆、戀情圓滿等，是縣內知名能量景點，境內的仁王門、光明堂、釋迦堂等建築物更入列國家重要文化財，距離成田國際機場車程10分鐘左右就能抵達。此外，餐廳與伴手禮店家林立的成田山表參道，更是遊客必吃必買景點。

▲至今仍保留初建樣貌的三重塔為國家指定重要文化財，修復後呈現彩色絕景。

成田山公園



▲園內自然豐饒，龍智池的「浮御堂」為熱門打卡地點。

坐落於成田山新勝寺大本堂後側的成田山公園，腹地寬廣約16.5公頃。境內約有500株梅樹，每年2月至3月會舉辦梅花祭，緊接著則能欣賞櫻花與藤花共舞，盛夏新綠過後，11月中旬開始由紅葉祭活動接棒，境內能欣賞繽紛紅葉與銀杏交織美景，還有機會聆聽現場演奏或是參加在赤松庵舉辦的免費茶會，冬季則有靜謐雪景，伴隨四季更迭能夠感受不同自然風光。

日本料理菊屋



◀菊屋距離ＪＲ成田站徒步僅8分鐘，根據份量提供多元菜單選擇。

千葉縣成田市以鰻魚料理聞名，前往成田山新勝寺的「成田山表參道」沿途更是集結多間百年老店，推薦安排到訪大啖新鮮又美味的各式鰻魚料理。日本料理菊屋創業距今超過百年，使用傳統手法燒烤鰻魚後，搭配上獨門醬汁，襯托出鰻魚原始好滋味。店內設有150個座位，並具備包廂區，事前聯繫還能配合50人以內的包場需求。

更多千葉縣相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：（02）2518-3587。

長野縣副知事訪台 推廣長野縣及當地物產魅力

全新品種「妃紅提®」等多種物產 於微風超市限期販售

撰文・攝影／徐意雯





▲長野縣為水果王國，紅葡萄品種的妃紅提®、綠葡萄的麝香葡萄以及紫葡萄的長野紫，都是甜度極高的人氣無籽葡萄。

◀長野縣副知事關昇一郎（右2）與JA全農長野果實專門委員會委員長小池宏明（右1）前來台灣推銷長野縣觀光及物產魅力。

日本長野縣以出產各種香甜水果著稱，當地也是深受台灣民眾喜愛的麝香葡萄產地之一。而在2019年完成品種登記，2021年首次出貨的全新葡萄品種「妃紅提®」，不僅甜度超越麝香葡萄，也同樣充滿香氣。長野縣特別與微風超市合作，自9／14起為期1週，在台北市內的微風廣場、微風南京及微風南山的3間微風超市內販售包括「妃紅提®」及麝香葡萄等多種長野縣產水果及物產。

本次長野縣副知事關昇一郎也親自訪台，向台灣民眾推薦長野縣以及「妃紅提®」等物產魅力。他表示長野縣交通便利，境內3,000公尺以上的高山眾多，其中最著名的就是阿爾卑斯山脈，其流淌下來的純淨水質所栽種出來的葡萄格外好吃。此外，蘋果、水蜜桃、水梨的生產量在日本也是數一數二，因此長野縣也擁有水果王國的美稱。

JA全農長野果實專門委員會委員長小池宏明也表示妃紅提®在日本上市後頗受好評，海外推廣的首站就選定台灣。長野縣生產的葡萄品質非常優良，其他品種像是長野紫葡萄也十分美味，期待台灣民眾能夠喜愛長野的水果。

秋田縣仙北市長疫後首度訪台 力推觀光交流

運動・教育旅行・溫泉湖泊・農家民宿 全方位推廣

撰文・攝影／蔡雅雯



▲秋田縣仙北市長田口知明。



▲田澤湖和澄清湖締結姐妹湖已有36年。（照片提供／仙北市）



▲田澤湖是仙北市代表性景點。（照片提供／仙北市）

秋田縣仙北市長田口知明疫後首度訪台，走訪高雄、台中、台北，從教育旅行、運動到觀光，全方位推廣仙北市旅遊魅力。

位於仙北市的田澤湖，於1987年和高雄澄清湖締結姊妹湖協定，至今已有36年，在高雄澄清湖也設立有辰子飛翔之像。田口知明市長特別前往拜會，盼能更深入交流。此外，他也前往高雄市政府運動發展局，宣傳將於9／17舉辦的田澤湖馬拉松，希望能促進疫情前高雄馬拉松與田澤湖馬拉松的交流再開。

仙北市致力推廣教育旅行多年，不僅角館高等學校和師大附中是姐妹校，也和不少台灣學校維持友好關係，田口知明市長本次也一一走訪拜會，感謝各校對仙北市的支持。

仙北市的觀光名所除了田澤湖外，田口知明市長表示，「歡迎大家來角館武家屋敷，是日本少數還有武士後代居住生活的屋邸，完整體現武士文化。」另外，仙北市共有36間農家民宿，田口知明市長說，「想要深入感受日本人的生活，推薦入住農家民宿。不僅可和民宿主人互動往來，也能品嚐農家自製蔬食餐點。」

非常喜歡台灣的仙北市長田口知明來台8次，7次是私人旅遊，第8次是現在以市長身分來訪。他表示：「最喜歡台灣的小籠包、臭豆腐 。」

3年前，田口知明結束自家長達94年歷史的木材工廠業務，一個人站在工廠前雖然無限唏噓，卻也萬分感恩，因為有著市民們的支持，家族事業才能走到現在。於是2年前決定參選市長成功，上任至今因應疫情的關係無法出國，直到今年夏天才得以造訪台灣，他表示，「希望未來能跟台灣建立更深入的交流，讓台灣民眾和仙北市民更了解彼此的美好。」

「創新加值 服務匯流」南航舉辦產品推介會

詳盡介紹南航機隊及航網布局 期與台業者共啟旅遊新篇章

撰文・攝影／謝旻蒨





▲（左起）台灣美芝消費電器總經理吳立祥、中國銀行台北分行行長陳長江、中國機電商會台北辦事處副主任甘軍、中國南方航空台灣分公司總經理謝厝邊、海旅會台北辦事處主任何婕、海貿會組長王正旺、中國南方航空台灣分公司客運部經理蘭虹、財務長楊齊。

◀中國南方航空台灣分公司總經理謝厝邊。



▲中國南方航空於9／15以「創新加值 服務匯流」為題舉辦產品推介會

深耕台灣市場15年的中國南方航空（以下簡稱南航），於9／15以「創新加值 服務匯流」為題，舉辦產品推介會，邀請到海旅會台北辦事處主任何婕、旅行公會總會監事會主席吳盈良、品保協會理事長張永成、台北市旅行公會理事長駱炫宏等，以及商務客戶、金融界、旅行業代理等貴賓共襄盛舉，以期提供兩岸旅客親和精細的乘機體驗。

中國南方航空台灣分公司總經理謝厝邊表示，南航作為中國航線網路最發達、年客運量最大的航空公司，持續將安全視為最重要的服務，通過創新產品和服務，不斷為旅客提升服務品質。同時還力推綠色環保理念，以達到減碳、永續目標，不僅藉此節約成本走過疫情，更是履行社會責任，肩負傳播先進文化的使命。南航將於9／22恢復台北－武漢每週五的航班，以及9／26台北－鄭州每週2、4、6的往返航班，並視政策陸續恢復航線，期與台灣旅遊業者共同開啟兩岸旅遊的新篇章。

於產品推介會中，南航市場客運部經理蘭虹為賓客詳細介紹南航的營運機隊、經營網路、還有專為南航商旅客戶定制的專屬增值服務，並承諾以更貼心、便捷的服務，持續提供給往返的旅客。目前南航從台灣直飛廣州、深圳、上海3個航點，未來將會新增武漢、鄭州航線，共將提供兩岸旅客每週48個班次，亦可再中轉至大陸其他城市及歐美紐澳等地，滿足旅客全方位的旅遊需求。

可依航空9／7起正式開闢桃園－清州

唯一直飛、天天出發 引領旅客遨遊韓國中部

撰文・攝影／王政 圖片提供／可依航空



▲可依航空特別來台並與旅行業者面對面交流，期許為台韓旅遊市場注入新活力。



▲（左起）可依航空CEO姜秉浩、韓國觀光公社台北支社支社長李長儀。

看準台韓之間的旺盛需求，可依航空（Aero K）宣布9／7起正式開闢「桃園－清州」航線，以A320客機執飛每天一班、午去早回，提供旅客全新的空中體驗！為了讓同業更加了解可依航空的優勢，總代理雍利企業特別邀請可依航空團隊到訪，並與業者們面對面交流。

可依航空CEO姜秉浩表示，總部設於清州的可依航空，於2016年成立、2021年正式飛航的韓國低成本航空，也是全台目前唯一直飛清州的航空公司。堅持飛航安全是可依航空的首要任務，目前公司共有4架客機，以清州機場為主基地。

清州位於韓國中部、首爾以南，是忠清北道的首府及最大城市；而清州國際機場，則是韓國中部最完善的中心機場。除了空運之外，清州還是韓國重要的內陸交通樞紐，多條主要鐵路及主要高速公路都經過清州市，若從清州搭車到首都圈，僅約1.5小時車程，未來旅客前往首爾，也能多一種選擇。目前已與可樂、易飛網、信安、五福、雄獅、百威、聯翔國際、展笙、雙向國際、金廈、辰宥業者合作，推出新穎的赴韓旅遊選擇。



▲年輕的可依航空在客機塗裝上也充滿前衛新穎的設計感。

再現桃花園

讓智慧、友善、永續

成為桃園遞給國際的一張名片

拓展ESG低碳旅遊、蔬食之都、落實大龍門計畫

一步步將桃園多文化 揉合成繽紛且引人注目的旅遊新風貌



台灣旅遊交流協會理事長

賴瑟珍

桃園市觀光旅遊局局長

周柏吟

再現「桃」花「園」 讓智慧、友善、

拓展ESG低碳旅遊、蔬食之都、落實大龍門計畫 一步



台灣旅遊交流協會理事長
賴瑟珍

引言文 賴瑟珍

今年7月本會辦理之「2023台北國際夏季旅展」展前記者會中，周柏吟局長親自出席上台，侃侃而談桃園市政府所主辦的2023世界客家博覽會以及各項參展優惠專案，讓大家首次認識到這位年輕的地方主管。

桃園曾經因石門水庫紅極一時，桃園國際機場的啟用雖然提高桃園的知名度，然而旅客卻大都過門不入，事實上，桃園在多年努力下，產業發展的重點已從工業轉移到文化、觀光產業。去年9月本會舉辦「國門之都一迎桃冬遊趣」桃園創新遊程踩線，來自全台各大旅行社高階主管紛紛驚訝表示：桃園竟有如此豐富多元且深具特色的旅遊資源，桃園值得讓大家重新深入的認識，也因此對於張善政市長主政下的觀光寄予高度期望。

專訪中這位桃園市府有史以來最年輕的觀光首長，從桃花如何再現的飛快思緒中，開啟未來4年桃園旅遊品牌的全新定位擘劃理念，刷新三觀的行銷手法令人眼睛為之一亮。從如何延伸大溪豆乾的優勢兼顧新住民及龐大移工特殊飲食的需求，主打以東南亞旅客為主要目標市場，爭取企業認同共建構蔬食友善的旅遊環境，讓老字號桃園兼具「智慧、友善、永續」的新利基與潛力。國際行銷手法更突破窠臼首創GoPro官方合作，吸引年輕新客層，讓桃園品牌年輕化，落實張善政市長串聯大溪、龍潭及石門3地旅遊資源建構的「大龍門計畫」的新作法更讓人期待。

桃園的開發肇始於清朝乾隆年間，因遍植桃花，繽紛馥郁，遂以桃仔園為名，常常讓人憧憬這是一個什麼樣的世外桃源。但事實是，桃園在拓展城市與發展國際機場之際，漸漸變成台北的衛星城市，以機能型為導向，國際旅客常常過門而不入，讓觀光發展躊躇不前，始終存在定位的問題。



▲每年2、3月是北橫的桃花季，可以欣賞到櫻花之外的嬌嫩之美。

種植桃花供企業碳中和目標 重新擦亮桃園觀光老字號

桃園市觀光旅遊局局長周柏吟在今年走馬上任，今年42歲，曾就讀北京清華大學國際關係學系，在北京清華中美關係研究中心擔任助理研究員，並曾擔任雲林縣政府新聞處長，擁有行銷專長。他表示，桃園不是不好玩，核心問題是品牌老化。桃園的觀光品牌在很早之前就建立起來，例如石門水庫曾經是亞洲知名的水利工程，當年相當於台北101的地位，週邊曾有風光一時的亞洲樂園、芝麻大飯店，以及來訪必吃的活魚餐廳、必體驗的遊船，玩法廣深度夠，與日月潭相比毫不遜色。但缺乏的就是與時俱進，將其重新包裝，需要像東京鐵塔對於日本人一樣，訴諸情感，確立歷史色彩。

當大家想到櫻花就會想到去日本，周柏吟的想法是如果將桃園重點區域，漸進式的種下的桃花，在3～5年就可以慢慢開花結果，再現桃花源的美名，這將會是遞給國際的最佳名片，年年吸引無數旅客朝聖。此外，種植桃樹除迎合國際ESG的潮流，亦提供企業透過植樹達到「碳中和」（Carbon Neutral）的絕佳機會。

「大龍門計畫」串聯3地資源 跨部會突破觀光發展限制

「大龍門計畫」是桃園市長張善政為了盤點大溪、龍潭、石門3區的觀光資源，強化大龍門景點的主題串聯，讓旅遊不單一化，全面性整合的計畫藍圖。因為大漢溪沿線的大溪、龍潭與石門，是先人開墾路線形成的聚落，更是在地重要觀光區域，也是客家文化、閩南文化的交匯處，因此擁有豐富的台灣小型社會縮影，亦蘊含濃厚的人文故事。

周柏吟表示未來將與北水局和水源保護單位等不同領域合作，突破石門水庫的觀光發展限制，翻新水庫週圍餐廳店鋪與新增太陽能遊船，強調舊時代活魚料理與遊湖之旅，曾經是這座城市生活的一部分，讓這些體驗重新回到市場，讓人們感受到懷舊、精緻的人文氛圍。除此之外，也希望同時結合儀式感的心靈遊程，包含瑜珈、山林、部落、茶園，帶領旅客重返自然，能同時呼應將北橫發展成北橫國家風景區的願景。

積極爭取打造北橫風景區 重現部落與山林多元旅遊風貌

周柏吟指出，目前全台共有13個風景區，但沒有一個設置於桃園。因此，大龍門的另一項計畫則是積極爭取打造「北橫風景區」，北橫公路是台灣3條橫貫公路中保存最完整一條，沿途擁有許多美景，包括大溪老街、慈湖、後慈湖、兩蔣文化園區、大溪老茶廠、基國派教堂、角板山、復興吊橋、義興吊橋、石門水庫、小烏來天空步道、比亞外部落、拉拉山、巴陵古道生態園區等，可提供神木、步道、賞蝶、登山、部落體驗和採果等多元觀光體驗，觀光旅遊資源非常豐富，更是在台灣可以深度體驗泰雅文化部落之旅的重要山林。

擴大既有豆干優勢發展蔬食市場 建置特殊飲食與旅遊結合的新興產業

此外，根據經濟部發布《經濟情勢分析》，目前世界上有3.75億的素食人口，台灣也有近14%的素食者(約320萬），比例高居全球排名第3，台灣兼具健康、養生、美味且多樣性選擇的蔬食早已在世界上擁有知名度及支持者。桃園大溪是豆干的故鄉，黃豆也是蔬食者主要營養來源，周柏吟認為，桃園目前新住民人口數達6



▲位於茶園田野之間的三林自行車道，以客家文化館為起點，沿途可欣賞多變的村野景緻。

撰文．攝影／張偉浩　圖片提供／桃園市觀光旅遊局

永續 成為桃園遞給國際的一張名片

步將桃園多文化 揉合成繽紛且引人注目的旅遊新風貌



▲（左起）台灣旅遊交流協會秘書長葉碧華、桃園市觀光旅遊局專員封清平、台灣旅遊交流協會理事長賴瑟珍、桃園市觀光旅遊局局長周柏吟、副局長施照輝、旅遊行銷科科長王修怡。

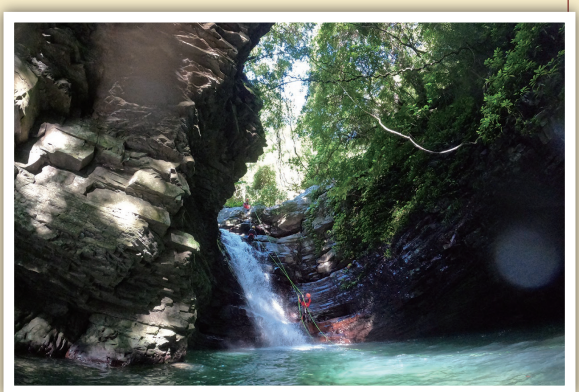


▶站在復興橋上可以俯瞰溪谷美景。

萬5千人，加上許多在台灣工作多年，對台灣經濟貢獻極大的外籍移工，總人數約逾25萬人，除了需要開發，正好也提供桃園發展HALAL市場的契機。周柏吟表示蔬食是台灣的優勢，建置桃園成為蔬食飲食和觀光資源緊密結合的國際友善之都，再加上開發穆斯林飲食，提供遊客全新健康與養生飲食的選擇。

首創全球GoPro玩家官方合作 加強網路國際宣傳影響力

周柏吟表示，為了吸引更多國際遊客，觀旅局再接再力首度與GoPro取得官方合作，辦理全台首次的GoPro Creator Summit，邀請全球GoPro玩家親訪桃園，透過這些優質影音創作者體驗記錄所有過程，並計劃明年再次合作，透過精湛影片吸引遊客到訪，深入體驗桃園精采的人文與自然之美。



▲高坡瀑布群是這次Gopro玩家們體驗溯溪的地方。

此外，為迎合自由行市場的需求，台灣好行除了有中、英文版本，特別發行印製印尼、越南、泰文等東南亞語系專屬的版本，更與當地KOL合作拍攝專屬宣傳影片，東南亞遊客只需掃瞄該語系摺頁上的QRcode就能輕鬆獲取所屬語言的影音介紹，讓桃園好行的服務更具便利與實用性，期待吸引更多東南亞遊客感受桃園的友善旅遊環境。同時他更以「空中合作」的方式，邀請現任泰國觀光大使—朱碧石（羅志祥飾）擔任「桃園水晶晶大使」以詼諧、風趣載歌載舞的旅遊影片，反向吸引泰國忠實粉絲及國際旅客關注桃園觀光，進而造訪桃園品嘗在地美食，翻轉桃園僅為機場所在地的刻板印象。





▲大溪豆干節—豆福宴，讓旅客吃到充滿創意的豆干料理。



▲石門水庫於1964年落成完工，總工程約耗資新台幣32億元，周圍的湖光山色是民眾來到桃園旅遊的風景名勝之一。



▲桃園觀旅局特別邀請泰國觀光大使－朱碧石（羅志祥飾）拍攝短片，帶動全桃園的觀光景點。

打造「智慧、友善、永續」觀光品牌 展現銳變具魅力旅遊新亮點

桃園觀旅局目標是打造一個「智慧、友善、永續」的觀光品牌，讓更多的海內外遊客來到桃園，感受桃園的魅力和熱情。從周柏吟擘劃的觀光藍圖中，他洞見重新定位桃園特色的重要性，善用新住民力量，打造多語言服務，發展蔬食友善城市，從產地到餐桌，減少碳足跡，呈現永續精神。桃園的蛻變，未來不再只是旅遊的起點或終點，而是每趟旅行的最大亮點。

◀桃園市政府在台灣舉辦GoPro Summit，邀請東南亞及世界各國玩家來桃園遊玩體驗景點、入住桃園民宿。

▶為了吸引更多國際觀光客友善東南亞旅客來桃園旅遊，台灣好行摺頁中除了中文版及英文版本外，還有其他東南亞語系。



EXCLUSIVE INTERVIEW

太平洋自行車創辦人林正義 無師自通

二代接班人林鳴皋青出於藍 勇奪IF設計獎 打造世



台灣旅遊交流協會理事長
賴瑟珍

引 言 文 賴 瑟 珍

台灣於1986年創下1,000萬台的外銷規模，成為全球自行車第一大供應來源，從此台灣擁有「自行車王國」美譽，但隨著工廠遷移海外，自行車產業一度面臨危機。2001年在工業局輔導下，自行車產業全力往高級自行車發展，眾所周知中彰投地區已經成為全球高級自行車生產及研發重鎮。

個人於觀光局服務期間，希望塑造台灣品牌印象從「想到自行車就想到台灣製造」延伸到「想騎自行車就想到台灣旅遊」，於2008年與巨大集團異業結盟「聯手邁台灣」，運用巨大在歐洲2千多個GIANT品牌自行車經銷據點，提供台灣觀光旅遊資訊，推廣5條自行車旅遊路線。其後觀光局並進一步舉辦目前已在全球賽車界享有盛名的KOM登山王挑戰，辦理「台灣騎跡」，推動台灣成為騎乘自行車的樂團。也因此一因緣才認識台灣自行車的產業鏈在世界領先的地位。

萬萬沒想到的是，去年8月本會透過時任桃園觀光雜誌社長吳學銘及工研院智慧機械科技中心經理蔡秀如共同引介，驚奇發現隱身於桃園的太平洋自行車工廠居然是全球高端自行車的研發中心。尤其是創辦人林正義台師大英語系畢業，從翻譯手冊、拆解自行車開始，成立工廠，秉持「寧小勿大、只做跟別人不一樣產品」的經營理念，讓太平洋自行車執自行車多樣性研發設計且精良製造的牛耳，傳承至二代林鳴皋，更是青出於藍，除了榮獲多項國際IF設計獎項後，推動公司組織改造，延攬創意人才，如今世界知名自行車大廠的研發設計人才大多出自太平洋。最令人感動的是響應社會企業公益責任，成功研發腦麻患者復健專用「Racerunner」三輪自行車，也讓姚宥米小女孩締造3面世界身障者運動會金牌的人生輝煌紀錄。林正義父子堅持根留台灣，耕耘自己的一片天，更朝ESG與公益及旅遊結合的志業可說是台灣企業家經營的典範。

太平洋自行車創辦人林正義因緣聚會下無師自通，從自行車拆解重新拼裝進行研究，1980年成立太平洋自行車有限公司，到1995年成功量產技術領先的「Birdy」折疊車，在國際打響名號，堅持台灣設計、台灣零件、台灣組裝，一手打造出專做跟別人不一樣，維持領先的台灣自行車。現更交棒二代接班人林鳴皋，開啟世代傳承的序幕。歷經生產、研發各部門，原本專業是經營管理對設計一竅不通的他，2003年在網路下載3D繪圖軟體自學，2005年就拿到第一個IF設計獎，至今個人累積4度IF設計獎，更幫助許多冠軍車手打造專屬自行車，成就如今青出於藍更勝於藍的台灣隱形冠軍。

專注設計和研發新產品 期許成為全球自行車產業的最強大腦

林正義回憶起他愛上腳踏車的過程，是早期就讀台師大英語系時，曾到中央研究院史語所擔任研究助理，翻譯過3本腳踏車製程的英文著作，從而讓自己對腳踏車產生高度興趣與熱愛，成為台灣首位專注翻譯自行車原文書的先驅，也讓更多華人瞭解自行車的原理和奧妙。對於經營公司，林正義自有一套哲學，「寧小勿大」是他從業50年來，一直秉持的原則，員工約200人，營收穩定成長，自行車年產量約4萬台；太平洋專注設計和研發新產品，所生產的各式避震車、折疊車與特殊車設計更是業界名氣響亮的精品工藝，屢獲國際設計大獎，成功塑造創新設計、強化功能及差異化產品，穩佔市場鰲頭。

太平洋自行車博物館董事長林鳴皋則表示，太平洋自行車致力於高端自行車的研發與設計，成立40多年間與世界自行車發展有緊密的關連及豐富的成果，「只做跟別人不一樣的產品」，以「自行車」為出發點，不以成本或規模為考量，專做別人「做不到、不能做、不想做」的生意，以技術與創意為本位，不追求大、不追求快，只希望永續發展獨特精良的產品。當許多自行車生產工廠紛紛轉移至海外時，太平洋剖析在海外經營，存在人力和財務上的挑戰，因此決定不隨波逐流，保留台灣的生產線，不以大規模生產為主，轉而專注於研發和設計。太平洋從各層面思考產業創新，不以OEM、ODM定位自己，而是期許變成世界級研發中心，以CIT（Create inTaiwan）成為台灣品牌形象，讓各大車廠的最強核心大腦，都保留在太平洋。

與許多行業不同的是，許多職業可以透過考試取得專業執照，而腳踏車的設計師卻不然。設計師的專業是以自行車成品論高下，因此在1990年代，太平洋花了大量時間進行探索和研究，歷經了10年的努力，設計出各種不同類型的自行車，大多數專注在特定領域及用途，例如競賽用車輛或高價位客製化產品，以及各種領域的登山車與身障人士專用車種，歷年來豐碩的研發成品都逐一在博物館中展出，供遊客親自騎踏體驗。



▲太平洋自行車博物館，館內展示超過來自世界各國300台自行車，使旅人透視全球日新月異的自行車科技外，還可以現場試乘，體驗駕馭新型車款的快感。

首創「Section Zero」 實現天馬行空創意設計理念

太平洋自行車注重騎行體驗，認為舒適至關重要，折疊只是一個附加功能，推出的產品中，有些是實驗性的，產品種類也不斷擴增，認為一般市場上看不到的產品，更具吸引力與價值，因此太平洋自行車投入大量人力、時間及預算專責於研發與設計，然而卻非一路順遂。1995年首



▲位於桃園市新屋區的太平洋自行車股份有限公司，以其獨特設計產品聞名於世。Birdy〈鳥車〉被尊為折疊自行車之王。



▲太平洋公司的產品包羅萬象，琳琅滿目。有腦性痲痺患者復健用的三輪車、有適合進出電梯用的三輪車、有邊掛車、爬梯車、划船車、兩人騎的四輪車等。



▲藉由公司三十而立的時機，於2010年以原辦公大樓規劃作為博物館，將逐步整理各產品的發展事蹟，充實內容。

致力創新研發 成就獨一的台灣隱形冠軍

界冠軍車手專屬坐騎　樹立企業社會責任與公益典範



▲（左起）台灣旅遊交流協會理事長賴瑟珍、太平洋自行車創辦人林正義、董事長林鳴皋、管理部協理林伊華。

度推出的Birdy〈鳥車〉折疊車，並未如預期，年僅賣出30台，第2年雖增加到100台，仍無法達標，致使公司面臨經營危機，直到1997年深具設計感的Birdy摺疊車受到日本通勤族青睞，頓時熱銷達2、3千台，才讓太平洋再度滿血復活。

林鳴皋接班後，太平洋特別成立特殊單位叫做「Section Zero」，成功導入ERP系統，聘請專門負責創意產品設計人才，不參與其他製程的開發，因此創意設計者的天馬行空想像力不受到約束，而專司製程圖的工程師則是想盡辦法突破，讓創意發想成真，轉成實際優異的產品。因此，太平洋逐漸以口碑取勝，成功接到很多騎車界領域冠軍選手的專業訂單，由太平洋提供Know How，協作專利、開發，創造新產品，成為全球自行車界的逐夢工廠，造就台灣自行車企業的隱形冠軍。

此外，太平洋只協作前端研發設計與製作，後端大量生產委由別人接手，不與客戶搶奪生意，即使太平洋轉向其他領域，但當客戶需要設計和製作創意創新款產品時，仍然會找上值得信賴的太平洋，漸漸也為其他業界提供設計和工程支持，像是與Acer合作開發電動自行車—ebii，就是提供專利和開發技術支援，實現Acer的設計概念，成為跨產業結合的模範。



▲桃園大古山山谷尋訪桃園千年藻礁。

推廣「環球傳騎遊程」商品 協助旅客騎車環遊世界

林鳴皋指出，隨著台灣自行車與運動休閒及旅遊結合風氣的逐年提昇，看好自行車在台灣市場旅遊的用途，太平洋也特別推廣「環球傳騎遊程」商品，旅程每年分為4段，每段42天，第1年從北京到聖彼得堡，第2年從聖彼得堡到伊斯坦堡，第3年從伊斯坦堡到阿姆斯特丹，第4年由華盛頓到西雅圖，完成繞地球一圈的冒險。其中太平洋提供自行車和相關服務，以及專業的領騎人員，讓旅程更加順暢，提高未來旅客騎自行車的意願。此外，太平洋也與桃園市政府合作，提供自行車租賃服務，以及導覽遊程，使遊客能夠欣賞當地的美景，加上桃園擁有許多觀光工廠，也成為串聯旅遊體驗的最佳工具。

▼桃園騎讀大溪崁津風華。





▲腦性麻痺患者—姚宥米小女孩復健用的三輪車，是太平洋生產的Racerunner車型。



▶姚宥米小女孩使用太平洋生產的Racerunner，除豐富自我生活，參與更多活動外，還參加世界殘障運動會，斬獲3面金牌。



▲「環球傳騎」壯遊騎乘備受各界歡迎。

響應社會企業公益責任 締造身障者突破人生新紀錄

太平洋自行車除專研技術研發之外，近年來更響應全球企業永續發展目標，提倡零碳騎士的活動，也積極響應社會企業責任，尤其無償為腦性麻痺患者—姚宥米小女孩設計生產復健專用的「Racerunner」三輪自行車，不僅豐富她自我的生活，參與更多戶外活動，還參加世界身障運動會，斬獲3面金牌，創造意想不到的人生紀錄。此外，還有聯合國捐贈衣索比亞地雷區民眾使用的「裝甲三輪車」，都是太平洋肩負企業社會責任積極落實展現創造社會共享價值的公益活動的成果。

太平洋自行車博物館內如今不僅可瀏覽回顧各式古董車，更展現當代世界自行車工藝演化的縮影，除有世界自行車科技發展史外，亦有許多珍貴的自行車典藏品及復刻版，既是世界冠軍車手的逐夢工廠，更扮演協助社會弱勢族群希望與救贖堅強的助力者，讓人不禁讚嘆小小的自行車輪軸，竟成為轉動世界的大大動能。

隨緣茶空間 沏一杯人生好茶 用淵遠流

品牌精神在於兩夫妻拱手作揖、兩人相敬如賓 一步一腳印 秉



台灣旅遊交流協會理事長
賴瑟珍

引 言 文 賴 瑟 珍

台灣茶業發展已有200年多歷史，茶葉曾經為台灣綻放耀眼光芒，民國初期紅極一時的Formosa Tea，曾經為台灣創造茶葉王國的美譽。台灣早期從福建安溪引進烏龍茶，日治時期台灣紅茶從無到有計畫性種植，打開在全世界知名度。外銷減少以後，農業改良部門振興台灣綠茶的生產，復原及改良台灣茶種，改進製茶方法，讓台灣茶再次復甦。現今台灣社會從小到各地超商隨手可得的茶葉蛋，及至各處林立的珍珠奶茶、茶飲料店，茶葉已成為台灣揚名國際的代表性飲料。

個人於觀光局長任內也曾以台灣知名的「烏龍茶」及「紅茶」在全台北、中、南、東部推動「台灣挑TEA」五條國際觀光來台旅遊的茶路，包含：南投日月潭紅茶、花蓮瑞穗蜜香紅茶、台北文山包種茶、嘉義阿里山高山茶及新竹東方美人茶，讓愛茶的國際旅客進一步透過採茶、製茶、烘茶、茶點DIY及品茶，認識台灣茶葉多元文化及饒富趣味的產業風貌。讓茶葉成為兼具結合文化、故事、歷史和藝術的吸引國際觀光客的軟實力。

很高興就在鄰近國門的龍潭有著隨緣茶空間，創辦人邱國雄夫婦胼手胝足，從市集擺攤起家，多年的努力因惜茶、愛茶，在龍潭提供了一處讓海內外旅客可以體驗茶區採茶到製茶、烘茶與品茶的空間，獲得桃園首間「亮點茶莊」榮譽。一如夫妻兩人所創立的品牌「沏茶林」LOGO，兩人拱手作揖，以感恩之心熱情迎接來自世界各地旅人，透過茶葉輕鬆體驗台灣好滋味，也來品味一杯人生幸福與成長的甘露。

「誰知杯中茶，滴滴皆故事」。從沏茶師的舉手投足，流露出優雅的美感，到一杯茶的湯色、氣味，順著喉嚨而下的溫度與韻味，每一杯茶都有著訴不完的故事與情感。隨緣茶空間邱國雄夫婦猶如茶葉的一心二葉，胼手胝足，同心協力，秉持著台灣茶葉的職人精神，從文人雅士的茶憩時光，轉化成Y世代年輕旅客的時尚茶飲，讓龍潭的茶文化特色，躍升國際舞台。



▲桃園市長張善政（左2）拜訪隨緣茶空間與邱國雄夫婦合影。

秉持著誠信和穩健的精神 從四處擺攤到創立實體品牌店鋪

隨緣茶行創辦人邱國雄與另一半於1990年開始經營茶藝事業，當時創業維艱、四處擺攤，參加各種演講和展覽，積極推廣茶藝和茶文化，甚至遠赴中國大陸和香港，尋找更多的茶葉來源和知識，以真誠的服務態度對待每一位客戶，使他們逐漸積累了忠實客戶。

為了讓民眾更了解隨緣茶行的產品，邱國雄在1996年成立了隨緣茶藝（陶藝）店，提供實際的店面環境，這是一個重要里程碑。隨緣茶行不斷擴展，最高時期有20多家分店，遍布新竹、桃園、台中和彰化等地，秉持著誠信和穩健的精神，逐漸在業界建立了良好的聲譽。邱國雄堅信，欲成就茶業為志職，除了經營者須認清方向，堅信不輕言放棄之足履，還要有足夠之專業知識。以專業經營之角度，提供便利精緻的服務，推動怡性怡情的品茗文化。

夫妻拱手作揖 相敬如賓 感念客戶是「沏茶林」的基石

2000年的平安夜，當隨緣茶行籌備中壢店開幕時，遭遇了一場意外，所有多年積蓄被洗劫一空。儘管當時邱國雄夫婦感到心痛，但更多的是無法如期履行對客戶的承諾感到愧疚。然而，幸得貴人相助，客戶並無責怪或抱怨，反而給予實際的幫助，為隨緣茶行注入一股溫暖。由於這些幫助來自許多姓「林」的顧客和朋友。出於感恩之情，成立公司時，選擇以「林」字作為公司名稱，這就是「沏茶林」的由來。邱國雄表示，這也是為什麼大家好奇姓邱不理當是「沏茶邱」的典故。

沏茶林的品牌精神在於兩夫妻拱手作揖的LOGO形象、兩人相敬如賓，一步一腳印，秉持著惜茶、愛茶之精神，提昇陶藝鑑賞水準與時俱進推動茶與健康養生的結合，朝臻進至天人合一、茶禪一味的產業境界，因此榮獲桃園首間「亮點茶莊」榮譽。



▲GoPro官方自媒體熱情又即時的報導隨緣茶空間內的各項品茶文化。



◀國際旅客親採摘茶葉後，以手腳併用的動態舞蹈體驗捻茶的樂趣。



▲隨緣茶空間於2019正式進駐桃園市龍潭區，為了使年輕人熱愛茶，喜歡茶，愛喝茶，而創立茶空間，以工業風，運用格柵設計，廠區內有多功能會議室、禪修打坐進修室。

撰文．攝影／張偉浩　圖片提供／隨緣茶空間

長的韻味 道出一段感恩與傳承的故事

持著惜茶、愛茶之精神 以專業經營之角度 提昇茶藝鑑賞水準



▲（左起）隨緣茶人文藝術園區創辦人邱國雄、台灣旅遊交流協會理事長賴瑟珍、邱國雄夫人黃淑芬。

想到番庄烏龍就想到龍潭 用高腳杯呈現茶的時尚感

隨緣茶空間落腳於桃園，主要是看中桃園龍潭得天獨厚的條件，龍潭是桃園種植茶葉面積最廣泛地區，為了使年輕人熱愛茶，喜歡茶，愛喝茶，選擇在龍潭成立「隨緣茶空間」。以紅茶、東方美人、番庄烏龍茶為大宗，以簡單方便的冷泡茶入門，多元茶飲的調製，到茶藝文化藝術的展現。

邱國雄指出，番庄茶屬於桃園龍潭特色茶，是早期北部外銷歐洲較高檔的茶葉，帶有甜蜜果香味及蜜香，因此有「Formosa Tea」的稱呼，後來就命名為「番庄烏龍」。期望讓懂茶道的人，定位紅茶是日月潭、高山茶是阿里山，番庄烏龍就是龍潭。此外，為吸引年輕旅客的目光，番庄烏龍非常適合做冷泡茶，隨緣茶空間特別用高腳杯裝，猶如香檳一樣，適合旅客拍照打卡。



▶隨緣茶空間友多樣茶文化DIY體驗。



▲小朋友來隨緣茶空間見習茶道文化。

此外，關西的仙草也是桃園一大特色，隨緣茶行結合現代科技推出「仙草茶餅」，想要喝時只要在茶餅撥出一小片，以熱水沖泡，就可以飲用，而且經過重力壓扁存後的仙草茶餅，還富有膠質及特殊香氣，也是養生飲品。現在也搖身一變成為新人送禮的好選擇之一。

茶餅符合高檔紅酒要求 程序複雜嚴謹追求品質

邱國雄表示，隨緣茶餅製作過程嚴謹，從配茶、秤茶、蒸茶、成型、石磨壓制，再到拆解、乾燥、包裝，都經過精心的規劃和操作。茶行的茶葉來自雲南大山千山百寨大樹茶，不辭千辛萬苦地將其運回台灣。運用中醫藥的知識和理論，結合氣血循環原理，精心拼配每一餅茶。一位老茶人曾說過：「用心對待茶，茶就會給你好回報」，希望每一位品茶的人都能用心、細心地感受到製茶人的用心良苦。



◀茶餅成為現在新人結婚送禮的新寵兒。

邱國雄表示，儘管在創業過程中遭遇困難和挫折，但只要堅持用心對待自己的事業，感恩他人的幫助，就能夠克服困難，繼續前行。他珍惜文化傳承，希望將智慧和經驗傳承給二代，讓後代能夠在茶藝和生活中獲得幸福和成長。讓人深深感悟，喝下的這一杯不只是茶，而是一杯充滿人生道理的甘露。



▲隨緣茶人文藝術園區創辦人邱國雄常常會親自泡茶，與來訪的旅客以茶會友。



◀番庄烏龍非常適合做冷泡茶，隨緣茶空間特別用高腳杯裝，猶如香檳一樣，適合旅客拍照打卡。



▶在2008年，隨緣茶行開始研究拼配普洱茶，並獲得了專業師傅的指導，以及中、西醫師的知識。



隨緣茶空間十級茶產業

1、茶園田間管理。
2、工廠生產製造。
3、茶品包裝行銷。
4、智慧型田間管理、有機認證。
5、星級衛生工廠、莊園級茶空間。
6、文化創意包裝行銷、虛擬實體線上線下銷售。
7、觀光、休閒、製茶體驗DIY。
8、感官品評、茶學教育訓練。
9、多元式茶會、文化講座（心靈饗宴）。
10、健康養生、天人合一、禪茶一味。

EXCLUSIVE INTERVIEW

桔豐科技WiFi分享器＋eSIM APP雙服務領先市場

提供多元漫遊選擇獨領全台 開發4種合作模式惠及企業

撰文・攝影／陳妍潔 圖片提供／jetfi桔豐科技



▲（左起）桔豐科技總經理丁平顥、董事長徐毓豐、副總經理吳佩玲。

jetfi桔豐科技榮獲2023年度金峰獎



▲桔豐科技董事長徐毓豐（右）受頒第22屆金峰獎「10大傑出創業楷模」，由林佳龍（左）親自頒發。

jetfi桔豐科技於台灣漫遊機市占率穩居龍頭寶座，企業秉持著「立足台灣，放眼世界」的營運主軸，不斷升級技術與服務品質，今年度更推出全台首創eSIM APP，將跨境漫遊服務推展至更加全面。

不僅在台灣成為數據漫遊服務品牌的領頭羊，疫情期間桔豐科技亦貫徹ESG社會責任精神，積極協助偏鄉弱勢學童遠距教學所需WiFi設備，因而獲頒2023年第22屆金峰獎「10大傑出創業楷模」榮譽，企業貢獻備受肯定。隨著JetFi eSIM APP正式上線，桔豐科技成為全台唯一同時提供WiFi分享器與eSIM APP的全方位數據漫遊服務品牌。

多元服務滿足市場 購買開通一機完成

緊跟時代趨勢的桔豐科技今年亦加入擁有豐厚電信產業經驗的生力軍－**桔豐科技總經理丁平顥**，他指出現階段選擇eSIM約有7成為自由行客戶，而eSIM的出現更讓不同漫遊產品客群的既有選擇產生改變。由於eSIM不僅兼具原號漫遊的便利性與相對低廉的價格，因此可大幅取代原號漫遊，此外其不須以郵寄方式領取、免拔插實體SIM卡的優勢，更可取代漫遊SIM卡產品，成為商務、個人或伴侶等客群於未來跨境漫遊產品的首要選擇。

不僅如此，桔豐科技將因應趨勢開通的eSIM服務再升級，打造公司專屬APP「JetFi eSIM APP」，有別於一般以QR Codee形式開通的eSIM服務，APP將購買與開通流程一機全包，免去要另掃QR Code的困擾，且在台灣即可完成開通流程，而相關資料全存在手機裡，資安保護加倍升級。

品牌認證保障體驗 延伸4種企業合作模式

丁平顥表示，JetFi eSIM APP具備品牌優勢，市面上充斥著許多做QR Code eSIM的小廠商，販售過程與資費較不透明，然現今全世界能做eSIM APP的只有10家，因此JetFi eSIM APP不僅受到全球性大公司的品牌認證，更保障使用者的消費體驗。目前APP共推出4種合作模式，除基本專屬優惠碼分潤外，也可依企業需求客製置入自身品牌或專屬APP，讓APP純做開通跨國漫遊使用，合作企業仍可保留向其購買的會員。

JetFi eSIM APP除將安全性及用戶體驗升級，同時擴大與企業的合作通路，不論實體商店或線上商城，都可滿足企業合作方需求，提供優惠碼、兌換碼、API、模塊置入等4種合作模式，只需一支手機即可解決從購買到開通的流程，大幅減少通路端的客服問題。

開拓WiFi分享器市場 優化APP服務介面

丁平顥提到雖然eSIM已成為時代趨勢，然WiFi分享器直覺性使用方式仍讓他保有一定市場，更適用於家庭或團體。此外他亦提及WiFi分享器還可搭配電信公司的VoLTE高清通話免月租費方案做使用，在WiFi環境下不論撥打或接通跨國電話、發送簡訊全依台灣資費計算，且保有比通訊軟體更高品質的通話音訊，創造出WiFi分享器新商機。

兼具WiFi分享器與eSIM服務的桔豐科技，讓客戶的選擇更加多元化，同時積極開發新產品，持續優化JetFi eSIM APP，讓服務不只侷限於購買漫遊服務，還能夠增展出購買園區票券等選擇。歷經疫情3年，桔豐科技對產品的堅持成功將品牌做出知名度，保有市場近乎8成的市占率，更因應科技的趨勢走出新路，開發出更多滿足企業與直客的跨國漫遊服務選擇。

掃描QR Code下載「JetFi eSIM APP」

JetFi eSIM APP優勢

安全性	用戶體驗	通路	品牌
★具備eSIM資安等級。 ★除基本eSIM安全等級外，另有手機＋APP雙重防護。	★購買與開通均在同一APP上。 ★在台灣可立即開通，任何疑問都可在台解決。	★視企業端需求提供實體或線上合作模式。 ★購買、開通均在APP內，通路端減少大量客服問題。	★高品質技術與體驗凸顯品牌價值與優勢。 ★可依企業需要客製化。

台休農舉辦首屆創新食農教育體驗活動競賽

評選出50家農遊場域 上架平台販售協助業者推廣遊程

撰文・攝影／陳妍潔



▲台灣休閒農業發展協會主辦第1屆創新食農教育體驗活動競賽。



▲競賽邀請相關產、官、學界專家進行評選。（左起）雄獅旅遊營運行銷長張有群、台灣休閒農業發展協會商品通路組組長戴子僑、台中教育大學副教授黃玉琴、農業部農村發展及水土保持署產業創新科科長廖麗蘭、台灣師範大學教授林如萍、食力foodNEXT創辦人童儀展、旅行好農雜誌總編輯林文集、ETtoday數位媒體業務部資深企劃經理李書儀、台灣兒童食育協會理事楊雅安。

農業部自2016年起即大力推行全民食農教育，更提出食農教育法草案並予以實行，並整合全台相關單位資源共同合作，亦針對不同對象、場域辦理食農教育推廣及培訓課程，以拉近民眾與食農教育的距離。

為配合食農教育法施行，農業部農村發展及水土保持署將全台農遊場域進行資訊整合與場域輔導，以提升農遊場域食農教育內涵，並補助台灣休閒農業發展協會辦理「第1屆創新食農教育體驗活動競賽」，盼透過競賽發掘出符合食農教育精神並具有創意的食農教育體驗活動，同時傳達享在地・食當季・玩中學之精神。

擇出50家優秀單位 輔導業者強化商品特色

9／12台灣休閒農業發展協會舉辦首屆全台創新食農教育體驗活動競賽，凡為休閒農場、田媽媽、特色農遊場域及休閒農業區內組織、協會及區內業者等單位皆可報名。而參與者須在符合食農教育3面6項內涵的前提下，規劃出1～6小時體驗行程，活動內容需具創新、話題性且具商品化的程度作為提案標準，評審則以食農教育內涵、創新程度及商品化等準則之下進行評選，並從85家農遊場域單位中擇出特優10家與優選40家業者。

農業部農村發展及水土保持署產業創新科科長廖麗蘭表示，此活動與其他觀光產業最大的不同在於要把食農教育的內涵充分融入在商品之中，並且提升產品價值，亦期盼競賽中大家能夠突出商品所要展現的食農教育精神，藉此讓經濟收益也能有所增加。未來針對食農教育的導入細節也會做更多的輔導，並透過分署與大家協力推進產業的創新發展，期望大家都能踴躍參與。

彰顯食農教育精神 建立媒合交流平台

台灣休閒農業發展協會秘書長游文宏提到，透過創新食農教育體驗活動競賽，希望能將食農教育的意涵突顯出來，並讓學校的老師與學生能夠知道農場具有豐富的知識性。針對本次擇出的50家農遊場域，後期協會都會經過優化與輔導，並將產品常態性上架農遊超市網站中的食農好好玩券，於11／3的台北國際旅展上推出相關遊程。12／1協會亦會於農業部舉辦此競賽的受贈典禮，同時舉辦媒合會，讓評選出的優秀農遊場域業者能與學校、旅行社等單位做交流與討論後續合作，協助農遊業者曝光及推廣。

期促進業者交流 則出10家特選名單

競賽除讓業者能藉此展示其在食農教育成果外，同時建立起業者之間能夠相互交流的平台。在經過評審以3大標準嚴格評選，新城風糖、飛牛牧場休閒農場、百菇莊、集元果農場、第一饅波工坊、田媽媽長盈海味屋、水流莊牧場、陽光果子農場、宜蘭縣中山休閒農業區發展協會、青山農場入選特優名單，以及40家業者進入優選。



▲第1屆創新食農教育體驗活動競賽現場匯集85家農遊場域參與。



▲農遊場域業者在競賽中可以各種形式展示其理念與創意，並經由評審以3大標準評分。

喬遷之喜！中部辦事處掛牌於台中市旅行公會

協助會員辦理業務 擴大舉行中部媒合活動 讓人才重返旅遊市場

撰文／謝旻蒨 圖片提供／領隊協會

為擴大拓展台灣領隊人才發展，加強輔導中台灣領隊業務，領隊協會於9／1與台中市旅行公會合作，將中部辦事處搬遷至公會內，期盼藉此結合為會員帶來更多便利，以及增強行政作業能力，以此帶來更全面性的服務品質。



▲領隊協會中部辦事處於9／1搬遷至台中市旅行公會。

活絡中部地區發展 盼增加中部會員人數

目前領隊協會在全台分布，包括台北總會、高雄辦事處、台中辦事處、桃竹苗辦事處、雲嘉南籌備處、花東籌備處等6個據點。**觀光領隊協會理事長嚴從音**強調，將中部辦公室遷移至公會內最大的目的在於，增加協會舉行媒合會及活動的方便性，另一方面則是協助公會會員，進行收證及寄件的流程。嚴從音提到，過去因為辦事處多於某旅行社底下，造成會員間的諸多不便，因此首次與縣市旅行公會合作，掛牌於此，期望借助公會的影響力，不僅能在中部舉辦多場活動，更期待以此增加中部會員數，讓領隊協會持續壯大。

領隊協會中部辦事處將進行入會申請及辦理、領隊事務諮詢、中部地區專題講座、會員服務與活動，並持續活絡中部地區的發展，協助更多領隊重返或加入旅遊行業，開創疫後觀光旅遊新篇章。

持續媒合旅行社與領隊人才 創造旅遊就業機會

領隊協會持續於北、中、南相繼舉辦多場活動，並於每月在北、高兩地舉行媒合會，每場邀請2家旅行社與近40位領隊媒合，亦會針對特定線路進行徵才，讓從業人員與讓旅行社業者能面對面洽談，相互尋找就業機會，以此創造旅遊市場生機。10～12月的媒合活動預計將於10／19、11／9、11／16、12／7、12／21共舉行5場，歡迎從業人員踴躍報名，如同業有任何需求請洽領隊協會。



◀長漢旅行社針對日本線找尋相關人才。



▶富友旅行社積極找回國旅流失領隊，期盼下次再到媒合會找尋人才。

日本線 長漢旅行社

疫後旅遊市場大轉型，為持續跟進腳步、因應旅遊市場狀況，長漢積極招募新血，將過往品質不齊全的汰舊換新，並針對區域性線路尋找專業人才，以此獲得更優良的服務品質。**長漢旅行社總經理杜佩育**提到，領隊協會協助舉辦的媒合會是對整體旅遊市場相當有幫助的事情，在領隊人才相對不足的情況下，透過媒合會的舉行，不僅能幫助領隊有機會重返行業，對旅行社而言也是找尋人才的一大利器。未來也希望協會能持續推動此活動，讓整個旅遊市場越來越好。

國旅線 富友旅行社

疫後國旅可服務人才流失嚴重，因此透過協會安排舉辦的媒合會，不僅讓從業人員了解疫後國旅產業需求，更相比旅行社在就業平台找人才更迅速。**富友旅行社經理陸孟龍**表示，此次會談多數領隊曾嘗試過國旅路線，因此有特別規劃適合2度邀約或計畫安排實習的人才，進而培訓成長期配合的對象；另外則是有中年轉職的人才，即便沒有相關經驗，但多為各行業中擁有基礎人脈的佼佼者，因此也會特別看重這類型的人格特質，將陸續與其進行面談，來找回國旅的領隊人才。

台北市旅行公會發起捐血活動　邀請民眾捐血助人

展現旅行業者熱情活力　首次安排捐血車合作、擴大捐血量

撰文・攝影／王政



▲由於血庫時常告急，致力服務社會的台北市旅行公會特別於日前舉辦捐血活動，理監事團隊也特別前往支持。



▲不同於過去鼓勵會員或民眾前往捐血站，此次台北市旅行公會特別安排捐血車前進松江路。



▲（左起）台北市旅行公會常務理事翁鴻仁、副理事長柯牧洲特別前往現場支持。

根據台灣血液基金會統計，台北、新竹、台中、高雄都有血液庫存偏低的情形，甚至部分縣市出現庫存量急缺的緊急狀況。致力於服務旅行同業也不忘公益的台北市旅行公會，特別於9／5期間舉辦「快樂捐血 健康百倍—你捐血，助人為樂」活動，不同於過去邀請會員前往各個捐血站，此次特別安排捐血車前往旅行社的大本營—松江路，理監事們更一早前往協助、號召來往民眾挽起袖子捐血助人、也為自己帶來健康。

為了吸引與鼓勵民眾參與，台北市旅行公會此次也特別贈送雙重精美禮物，並由理監事團隊、會務人員在現場邀請，使得當日捐血活動十分熱絡，不斷有來往民眾加入捐血行列，為公益貢獻心力。



▲現場特別精心準備好禮，吸引民眾捐血。





◀捐血活動獲得回響，許多來往民眾紛紛加入捐血行列。

加拿大航空推極光雙人遊

回程免費停日韓　再贈貴賓室與3日WiFi

撰文・攝影／張偉浩



▲（左5起）加拿大駐台北貿易辦事處貿易暨投資處處長敬獵人、加拿大航空台灣公司總經理陳美至，與合作旅行社等貴賓大合照。

看好疫情後極光旅遊人數急速成長，加拿大西北地區旅遊局首度在台攜手加拿大航空，共同推出「作伙看極光 雙人就go」的限時極光促銷專案，即日起至11／30期間，前往可樂、東南、易遊網、理想與雄獅5間旅行社官網，訂購加拿大航空飛往黃刀鎮的雙人自由行或團體行程，就可享回程免費停留日本或韓國的雙國遊之旅，並加碼贈桃園國際機場「環亞貴賓室」與 JetFi 桔豐科技「美加墨WiFi 3日免費券」雙重優惠，名額有限，贈完為止，想一圓極光夢就趁現在！同時也宣布將於9／24舉辦「作伙看極光：加拿大黃刀鎮旅行攻略」免費講座，歡迎加入。

大韓航空祭出冬季優惠票價

桃園－仁川冬季晚班機重推商務艙產品

撰文／陳妍潔　圖片提供／大韓航空



▲大韓航空推出冬季釜山航線部分經濟艙等優惠。

大韓航空秉持著「安全」和「客戶滿意度」的核心價值，努力於提供顧客比世界上任何其他航空公司更安全、更卓越的服務。此外大韓航空也給予顧客更好的服務品質與優惠的價格，近期推出冬季期間台灣出發前往仁川來回航線商務艙（J艙），即日起至2023／10／31止，2人同行nego特惠價新台幣22,050元（未稅）。另外，桃園－仁川航線冬季晚班機KE188／7更重新推出商務艙產品，並使用A330-200機型營運。即日起至2023／10／31止，推出台灣出發冬季釜山航班經濟艙部分訂位艙等的nego特惠價，淡季期間來回行程未稅票面價格新台幣6,300元起；旺季／次旺季期間票價亦同步調降。

相約陽泉・2023長城主題文化和旅遊推廣活動圓滿

海旅會攜手山西省文化和旅遊廳　盛大舉辦龍的傳人遊長城


▲陽泉市市委書記雷健坤。


▲海峽兩岸旅遊交流協會副會長孔倫。


▲台灣旅遊交流協會理事長賴瑟珍。


▲山西省文化和旅遊廳廳長王愛琴。

由海峽兩岸旅遊交流協會主辦，支持單位：山西省文化和旅遊廳、山西省台灣事務辦公室、陽泉市政府，承辦單位：山西省陽泉市文化和旅遊局、陽泉市台港澳事務辦公室，協辦單位：海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處、高雄辦事分處，於8／14在山西省陽泉市圓滿舉辦龍的傳人遊長城「相約陽泉・2023長城主題文化和旅遊推廣活動」。台灣旅遊交流協會理事長賴瑟珍、海峽兩岸旅遊交流協會副會長孔倫、山西省台辦主任李建紅、山西省文化和旅遊廳廳長王愛琴、陽泉市委書記雷健坤，海峽兩岸旅遊業界、媒體共約200人參加活動。

陽泉市委書記雷健坤以情開篇，朗讀了余光中的詩作《登長城》；他強調，國家之魂，文以化之，文以鑄之。五千年文明看山西，三晉門戶在陽泉。陽泉自古是「燕趙秦蜀往來之道」，素有「晉冀要衝」稱譽，交通便利，文化底蘊深厚，境內文物古蹟眾多，其中國家、省、市級文物保護單位84處。尤其陽泉境內的長城歷史悠久，建築宏偉，現存69點（段），綿延20餘公里，橫跨兩千餘年，是中國大陸內長城的重要組成部分，而且是少有的南北走向長城。2020年，娘子關段明長城被公布為第一批國家級長城重要點（段）。近年陽泉高度重視長城的保護、開發和利用，將以此次活動為契機，講好陽泉承載的長城故事，彰顯陽泉長城文旅品牌魅力，推動陽泉文旅事業再上新台階。

海峽兩岸旅遊交流協會副會長孔倫在致辭中指出，一直以來，兩岸文化和旅遊間的交流與互動非常熱絡，為推動兩岸關係和平發展發揮了積極的作用。在全面開放台灣同胞赴大陸旅遊的背景下，海旅會舉辦此次活動，目的在於熱誠邀請台灣同胞領略長城沿線的深厚歷史積澱和雄偉壯闊風光。未來，海旅會將一如既往地為兩岸業界搭建更多的交流與合作平台。同時希望長城沿線省（區、市）精誠合作、資源共享、優勢互補，打造出一批世界級文化和旅遊知名品牌和線路。

台灣旅遊交流協會理事長賴瑟珍表示，睽違近4年，終於能夠面對面針對美麗中華精品旅遊路線互動交流，感觸良多更分外珍惜新老朋友見面的喜悅與熱情。疫情期間由海峽兩岸旅遊交流協會主辦的「美麗中華」系列主題推廣活動，仍然有系統地在台舉辦線上交流推介會，令人感佩。「相約陽泉・2023長城主題文化和旅遊推廣活動」終於在台灣業者引頸期盼下突破疫情困境，踏踏實實地在大陸壯麗山河踩線，並且一腳踏上象徵中華民族不朽圖騰的第一名景長城且夜遊娘子關。

長城承載著中華文化2千年的記憶和傳承，古來詠讚長城的詩詞不勝枚舉，台灣民眾最熟悉如王維的渭城曲「勸君更盡一杯酒，西出陽關無故人。」、再如王之渙涼州詞「黃河遠上白雲間，一片孤城萬仞山。羌笛何須怨楊柳， 春風不度玉門關。」人人琅琅上口。也因此，在台灣民眾的內心對長城自有一份特殊的情懷與嚮往。在唐朝，「秦時明月漢時關」不只是懷古，也是真實的悲歡離合之地。今天，相同的月色照在宛如巨龍的長城與無垠的草原沙漠上，漢唐的悲離不見了，只有懷古的情懷來感受著漢唐盛世與今日建設的交互輝映。這些建設包括長城沿線15個省的文旅部門，重新強化整建沿線的文化旅遊資源景點，以及山西省政府還為此成立長城文化國家公園專責團隊，推動長城的修護。長城在精神上也代表「眾志成城」，2023「相約陽泉」更具意義的是，娘子關、雁門關都在山西境內，也是長城文化具代表性的地段，以此核心結合其他位省的長城景點，串聯而成的長城文化廊帶，深信在兩岸業界的努力下，將會再掀起一股旅遊長城的風潮。長城是和平守護、旅遊是通往兩岸和平最佳渠道，今天的啟動儀式以長城為主題，也象徵著兩岸業界情誼亦如長城一般長長久久、堅不可摧。



▲（前排左10起）海峽兩岸旅遊交流協會秘書處二級巡視員劉海生、台灣旅遊交流協會理事長賴瑟珍、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處副主任張益維、台北市旅行商業同業公會理事長駱炫宏、（前排左起）基隆市旅行商業同業公會理事長王壽山、台南市旅行商業同業公會監事主席李佳璉、（後排左3）嘉義市旅行商業同業公會理事長陳樺忠、（後排左6）遊覽車客運商業同業公會總會榮譽理事長陳智勝、（前排右4）中華文化暨旅遊協會理事長陳旻沁、（後排右3）高雄市旅行商業同業公會副理事長吳孟達，與台灣業者於懸空寺合影。

撰文・攝影／歐彥君

成功 台灣文旅業充分領略華夏古文明 山西好風光

—台灣旅遊業界商務考察　新舊元素交相輝映奠定發展契機



◀「相約陽泉・2023長城主題文化和旅遊推廣活動」啟動儀式的嘉賓合影。（左起）山西省文物局副局長白雪冰、山西省文化和旅遊廳副廳長李貴、山西省政府台灣事務辦公室主任李建紅、海峽兩岸旅遊交流協會副會長孔倫、陽泉市市委書記雷健坤、台灣旅遊交流協會理事長賴瑟珍、山西省文化和旅遊廳廳長王愛琴、山西省陽泉市市長劉文華、中國大陸長城學會副會長董耀會。



▲中國大陸長城學會副會長董耀會。



▲文化學者酈波。



▲山西省長城保護研究會會長李大公。



▲（左起）台北市旅行商業同業公會理事（101國際旅行社顧問）曾炤棠、監事（華碩旅行社董事長）高秀霞、群英會會長（大旺旅行社董事長）葉正吉、台北市旅行商業同業公會理事（海揚國際旅行社董事長）吳明峰、理事（永泰昌國際旅行社負責人）堯惠美、台北市旅行商業同業公會理事長（凱越旅行社）董事長駱炫宏、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任何婕、台北市旅行商業同業公會理事（佑金旅行社董事長）徐金霞、采風錄旅行社總經理許俊賢、台北市旅行商業同業公會理事（現代國際旅行社董事長）魏清山、監事（奇異旅行社總經理）許展瑋、雙向國際旅行社副總經理朱立國。

山西省文化和旅遊廳廳長王愛琴表示，山西是中國大陸長城分佈的重要地區之一，長城資源主要分佈在8市39縣（市、區），包括戰國、東漢、北魏、東魏、北齊、隋、五代、明等8個歷史時期修築或使用的長城牆體及附屬設施，歷代長城總長1,410.06千米，長城點段數量位列全大陸第3，牆體長度位列全大陸第5，長城沿線形成特有的邊塞文化和人文景觀，無論歷史文獻記載還是現存的長城文化遺存，山西長城都佔據舉足輕重的地位。

山西省將持續深化文旅康養產業供給側結構性改革，高質量設計長城板塊精品旅遊線路，進一步提煉以長城為代表的中華文明精神標識和文化精髓，講好長城故事，將山西得天獨厚的文旅康養資源優勢轉化為產業優勢和發展勝勢。

在推廣活動階段，中國大陸長城學會副會長董耀會、文化學者酈波、山西省長城保護研究會會長李大公作為特邀嘉賓，分別進行了《萬里長城：世界語境裡的中國符號》、《長城與長城精神》、《愛我長城、護我長城、當好長城忠誠衛士》、主旨演講，為探源長城文化，傳播中華文明，推動中外文明交流互鑒建言獻策。

山西、河北、內蒙古、陝西和甘肅5個長城沿線省（區）文化和旅遊廳分別進行了長城主題推介，生動展示了各地獨特的長城文化資源。此次活動還精心設計了文藝演出環節，包括歌曲《人說山西好風光》、武術秀《中國少年說》、戲曲《穆桂英掛帥》等，以豐富多彩的形式弘揚中華傳統文化。

會上，參加此次活動的長城沿線各省（區、市）文化和旅遊廳（局）代表，共同簽署了《長城文化旅遊帶區域戰略合作備忘錄》，將加強長城沿線省（區、市）之間文化和旅遊領域的深度交流與合作，為長城文化的傳承和保護提供有力支撐，推動相關省（區、市）文化和旅遊產業發展壯大。

此次推廣活動向台灣同胞展示了長城文化的獨特魅力和山西優質的文化和旅遊資源，為長城文化的傳承和保護提供了重要的契機，同時有助於台灣赴大陸旅遊市場的恢復與拓展，為兩岸文化和旅遊業界的深度交流合作注入了新的活力。

此次推廣活動前夕，台灣文化和旅遊界一行參觀了由長城沿線相關省（區、市）共同策劃的“印象長城”主題圖片展，隨後開啟“龍的傳人遊長城——台灣文化和旅遊業界山西行”踩線活動，行程包括長城文化之旅、平安祈福之旅、世界文化遺產之旅、晉中探秘之旅、古蹟奇建之旅、晉商文化之旅、尋根祭祖之旅等主題考察路線，涵蓋五台山、懸空寺、雲岡石窟、平遙古城、壺口瀑布、洪洞尋根祭祖園、王家大院等山西省文化和旅遊聖地，促使台灣文旅業界深度體驗山西獨特的歷史、文化、非遺風采，唱響同根同源、兩岸一家親主旋律，共敘兩岸血脈親情、維繫兩岸精神紐帶。

“印象長城”主題文化交流展於陽泉市舉辦 以長城文化為載體　推動兩岸文旅界交流合作

“印象長城”主題文化交流展於8／13在“陽泉記憶・1947”文化園泉・美術館開展，兩岸貴賓觀展後也順道參觀“陽泉記憶・1947”文化園。

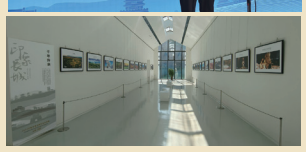
海峽兩岸旅遊交流協會副會長孔倫、台灣旅遊交流協會理事長賴瑟珍、山西省文化和旅遊廳副廳長李貴、山西省台辦副主任郝文杰、陽泉市市長劉文華、宣傳部長郭曉東、副市長李君、市文化和旅遊局局長張立君等出席開展儀式。

“印象長城”主題文化交流展是「相約陽泉・2023長城主題文化和旅遊推廣活動」的重要環節之一，由山西省文化和旅遊廳，市委、市政府主辦。此次文化交流展以發現長城之美為主題，分為壯麗山河、千年傳承、長城內外3個篇章，彙聚了書法、繪畫、攝影近100件作品，以作品展現長城之魂、品味長城之韻、欣賞長城之美、體驗長城之趣，充分領略長城磅礴恢弘之勢。以長城文化為載體，推動兩岸文旅界交流合作、弘揚傳承中華文化。



台灣旅遊交流協會理事長賴瑟珍在文化和旅遊領域已付出心血超過半世紀，全心全意做好台灣文旅產業，也為兩岸的文化和旅遊交流貢獻良多。賴瑟珍出席“印象長城”主題文化交流展時，接受內地媒體訪問表示，兩岸文化和旅遊交流空間廣闊，因此，在退休後的10多年間，仍積極推動兩岸文旅交流，希望兩岸情誼如長城一般長長久久、堅不可摧。距離上次踏上三晉大地已近20年，此行深刻感覺山西翻天覆地的變化。短短幾天穿越5千年時空，拜謁關公故居、看奔騰的壺口瀑布、洪洞尋根祭祖園等。賴瑟珍也祈願兩岸文旅業界情誼如山西陳醋越陳越香。





▲陽泉市市長劉文華宣布“印象長城”主題文化交流展開始。





夜遊娘子關主題活動別開生面震撼力十足

“千古雄關、溫婉水鄉”夜遊娘子關主題活動於8／13盛大舉辦，娘子關被譽為“萬里長城第九關”，因唐平陽公主率軍駐守於此而得名。台灣文化和旅遊業界一行在夜遊娘子關沉浸式演出環節，800多架無人機化成中國龍在天空盤繞，演繹中華民族生生不息的精神畫卷。伴隨著《長城謠》的悠揚旋律，啟動儀式由台灣嘉賓與山西兒童共同托舉起具有數百年歷史的長城城磚，寓意兩岸攜手傳承弘揚中華文化。別開生面的體驗感十足，令人印象深刻。











2023秋冬全球
我們在強大的市場競爭中
Tour One Travel,We are in a
Strive to make the b









✦ 歐洲 ✦

傳奇德捷波10日	11月-3月 每週出團	NT$59,900起
東歐奧捷斯匈10日	10月-12月 每週出團	NT$59,900起
熱情義大利11日	10月-11月 每週出團	NT$59,900起
北歐波羅的海四國10日	10月-3月 每週出團	NT$59,900起
經典荷盧比法四國10日	11月-3月 每週出團	NT$66,900起
克羅埃西亞10日	11月-12月 每週出團	NT$69,900起
璀璨西班牙11日	10月-11月 每週出團	NT$69,900起
魅力西葡13日	11月-12月 每週出團	NT$76,900起
北歐夢幻極光10日	11月-3月 每週出團	NT$99,900起

✦ 亞洲 ✦

泰完美小資輕旅行5日	10月-11月 每週出團	NT$17,900起
泰享受6日	10月-11月 每週出團	NT$22,900起
汶風來襲汶萊5日	10月-11月 每週出團	NT$23,900起
萊去沙巴渡假New一下6日	9月-10月 每週出團	NT$26,900起
泰國清邁5日	10月-11月 每週出團	NT$26,900起
北中越8日	10月-11月 每週出團	NT$28,900起
五星華欣泰浪漫5日	10月-11月 每週出團	NT$34,900起

tourone GROUP 鼎運集團
旅 / 宿 / 車 / 購 / 藝

Safe travels by WORLD TRAVEL & TOURISM COUNCIL TAIPEI tourone 鼎運旅遊

電話：(02) 2518-2000 www.tourone.com.tw
傳真：(02) 2516-5222 交觀綜2141　品保北0658
地址：台北市南京東路二段178號9樓

鼎運 LINE@　鼎運粉絲專頁



旅遊 鼎運旅遊
力求把旅遊品質做到最好
strong market competition.
est qualityof tourism.

日本

楓情萬種5日	10月-11月 每週出團	NT$33,900起
新潟於您5日	12月-3月 每週出團	NT$39,900起
楓靡北海道5日	10月-11月 每週出團	NT$39,900起
北國戲雪5日	12月-2月 每週出團	NT$39,900起
雪戀北海道5日	1月-2月 每週出團	NT$42,900起





專案

★全球唯一 超級頭等艙8人座豪華遊覽車

A.頂級1日遊	10月-11月	NT$9,999起
B.身心平衡丘丘2日	10月-11月	NT$39,900起
C.山居歲月-私密豪華花園行館2日	10月-12月	NT$67,000起

★全國獨家

台北索拉利亞西鐵●滿月圓賞楓2日 10月-12月 NT$2,999起

兩岸小三通票券服務（金門/馬祖）

全球出境團票代訂代開服務

全球簽證服務中心

百駿通運各式遊覽車訂租服務

綺樂文旅連鎖訂房服務





BAI JUN BUS 百駿通運



鼎速 全球運動旅遊企劃 One Sport Tours

Air One 鼎盛 機場接送服務

鼎好簽證中心 TOP ONE VISA CENTER

鼎旺票務服務 www.fourone.com.tw

LE 綺樂文旅 ROOM HOTEL

西葡 伊比利半島 經典12天

早鳥減3,000

NT 89,900 起

出發日期 12/05.12.19.26 1/10.19.26.31









西葡11天 NT 72,900 起
▸10/04 11/13 12/11 早鳥前10名減3,000

義大利羅馬假期10天 NT 54,900 起
▸10/19.31 11/02.07.09.16.23.30 早鳥減3,000

德奧捷斯匈11天 NT 51,900 起
▸10/26 11/01.15.16.29 12/13 2/01.07.08

奧捷斯匈10天 NT 49,900 起
▸11/09.11.23.25.28 12/09.21.28

荷德比法10天 NT 49,900 起
▸10/15 11/17 12/01.15

德瑞10天 NT 59,900 起
▸10/18 11/06.12.18.19.24 12/01

荷比法巴黎輕旅行8天 NT 39,900 起
▸11/17

北歐四國雙峽灣10天 NT 92,900 起
▸10/08 早鳥前10名減3,000

北波波8國15天 NT 132,900 起
▸12/06.27 早鳥前10名減3,000

芬蘭波羅的海10天 NT 54,900 起
▸10/27 11/24

北歐冰島極光10天 NT 129,900 起
▸12/01 早鳥減3,000

魔幻北歐極光之戀10天 NT 145,900 起
▸1/24 2/28 3/06 早鳥前10名減3,000

東方土耳其10天 NT 29,900 起
▸10/13.16

川越土耳其11天 NT 33,900 起
▸11/03.10.17.24 12/01

土耳其11天 早鳥前10名減3,000 NT 49,900 起
▸12/10.28.29 1/07.20.23 2/13.18.23

土耳其、杜拜11天 NT 43,900 起
▸10/30 11/04.12.20

川越古文明埃及10天 NT 49,900 起
▸10/25 11/01.15 12/06.13

埃及10天 NT 69,900 起
▸11/11.25 早鳥前10名減3,000

以色列、約旦11日 NT 89,900 起
▸11/10 . 12/08 . 1/12 . 2/16 早鳥前10名減3,000

Luxury Holiday 友泰旅遊
www.lux-holiday.com
台北 (02)2563-6119
高雄 (07)215-8588
友泰國際旅行社 交觀綜2175 品保北1605

產品價格時有調整 請以實際報價為準